

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 102

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

23 ta' April 2010

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 330/2010 tal-20 ta' April 2010 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal kategoriji ta' akkordji vertikali u prattici miftiehma <sup>(1)</sup>** ..... 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 331/2010 tat-22 ta' April 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1580/2007, fir-rigward tal-volumi li fihom jiġu attivati d-dazji addizzjonali għall-hjar u ċ-ċirasa, minbarra ċ-ċirasa qarsa** ..... 8
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 332/2010 tat-22 ta' April 2010 li jemenda l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 fir-rigward tal-annotazzjoni għall-Iżrael fil-lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kompartimenti <sup>(1)</sup>** ..... 10
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 333/2010 tat-22 ta' April 2010 dwar l-awtorizzazzjoni ta' użu ġdid għal *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) bhala addittiv fl-għalf għal hnienes miftuma (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Calpis Co. Ltd. il-Ġappun, irrappreżentat fl-Unjoni Ewropea minn Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office <sup>(1)</sup>** ..... 19
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 334/2010 tat-22 ta' April 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 721/2008 fir-rigward tal-kompożizzjoni tal-addittiv fl-għalf <sup>(1)</sup>** ..... 21

Prezz: 4 EUR

*(Ikompili fil-paġna ta' wara)*<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaž-ŻEE
**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 335/2010 tat-22 ta' April 2010 dwar l-awtorizzazzjoni tal-kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali <sup>(1)</sup></b> .....	22
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 336/2010 tal-21 ta' April 2010 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda</b> .....	25
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 337/2010 tat-22 ta' April 2010 li jstabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix .....	27
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 338/2010 tat-22 ta' April 2010 li jstabbilixxi r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-laħam taċ-ċanga .....	29
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 339/2010 tat-22 ta' April 2010 li ma jalloka l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni għall-butir fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 .....	33
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 340/2010 tat-22 ta' April 2010 li ma jagħti l-ebda rifużjoni għat-trab tal-halib xkumat fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 .....	34
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 341/2010 tat-22 ta' April 2010 li jiffissa r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni fis-settur tal-bajd .....	35
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 342/2010 tat-22 ta' April 2010 li jstabbilixxi r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni fis-settur tal-laħam tat-tjur .....	37
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 343/2010 tat-22 ta' April 2010 li jstabbilixxi r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-laħam tal-majjal .....	39
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 344/2010 tat-22 ta' April 2010 li jiffissa l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 .....	41
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 345/2010 tat-22 ta' April 2010 li jstipula r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għall-bajd u l-isfar tal-bajd esportati fil-forma ta' oġġetti li ma jaqgħux taħt l-Anness I tat-Trattat .....	43



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaž-ŻEE

## II

(Atti mhux leġislattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 330/2010

tal-20 ta' April 2010

dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ghal kategoriji ta' akkordji vertikali u prattiċi miftiehma

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill Nru 19/65/KEE tat-2 ta' Marzu 1965 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 85(3) tat-Trattat ghal ċerti kategoriji ta' ftehim u prattiċi miftiehma<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1 tiegħu,

Wara li ppubblikat abbozz ta' dan ir-Regolament,

Wara li kkunsultat il-Kumitat Konsultattiv dwar Prattiċi Restrittivi u Pożizzjonijiet Dominanti,

Billi:

- (1) Ir-Regolament Nru 19/65/KEE jagħti l-poter lill-Kummissjoni sabiex tapplika l-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (\*) permezz ta' regolament ghal ċerti kategoriji ta' akkordji vertikali u prattiċi miftiehma korrispondenti li jaqgħu fl-ambitu tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2790/1999 tat-22 ta' Diċembru 1999 dwar l-applikazzjoni tal-Arti-

kolu 81(3) tat-Trattat ghal kategoriji ta' ftehim vertikali u prattiċi miftiehma<sup>(2)</sup> jiddefinixxi kategorija ta' akkordji vertikali li l-Kummissjoni kkunsidrat li normalment jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 101(3) tat-Trattat. Fid-dawl tal-esperjenza globalment pożittiva fl-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, li jiskadi fil-31 ta' Mejju 2010, u b'kunsiderazzjoni għall-esperjenza ulterjuri miksuba mill-adozzjoni tiegħu, huwa xieraq li jiġi adottat regolament ta' eżenzjoni ta' kategorija ġdid.

- (3) Il-kategorija ta' akkordji li tista' titqies li normalment tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 101(3) tat-Trattat tinkludi akkordji vertikali għax-xiri jew il-bejgħ ta' oġġetti jew servizzi fejn daww l-akkordji jiġu konklużi bejn imprizi li ma jikkompetux bejniethom, bejn ċerti kompetituri jew minn ċerti assoċjazzjonijiet ta' bejjiegha bl-innut ta' oġġetti. Hija tinkludi wkoll akkordji vertikali li jkun fihom dispożizzjonijiet ancillari dwar iċ-ċessjoni jew l-użu ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali. It-terminu "akkordji vertikali" għandu jinkludi l-prattiċi miftiehma korrispondenti.

- (4) Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat permezz ta' regolament, mhuwiex neċessarju li jiġu definiti daww l-akkordji vertikali li jistgħu jaqgħu fl-ambitu tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat. Fl-istima individwali tal-akkordji taħt l-Artikolu 101(1) tat-Trattat, għandhom jitqiesu diversi fatturi u, b'mod partikolari, l-istruttura tas-suq min-naħa tal-forniment u tax-xiri.

- (5) Il-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija stabbilita b'dan ir-Regolament għandu jkun limitat għall-akkordji vertikali li fir-rigward tagħhom wiehed jista' jassumi b'ċertezza suffiċjenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat.

<sup>(1)</sup> ĠU 36, 6.3.1965, p. 533.

<sup>(\*)</sup> B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikolu 81 tat-Trattat KE sar l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Iż-żewġ Artikoli huma essenzjalment identiċi. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, referenzi għall-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandhom, fejn xieraq, jinftiehm bħala referenzi għall-Artikolu 81 tat-Trattat KE.

<sup>(2)</sup> ĠU L 336, 29.12.1999, p. 21.

- (6) Ċerti tipi ta' akkordji vertikali jistgħu jtejbu l-effiċjenza ekonomika fi hdan katina ta' produzzjoni jew distribuzzjoni billi jiffaċilitaw koordinament aħjar bejn l-imprizi parteċipanti. B'mod partikolari, jistgħu jwasslu għal tnaqqis fl-ispejjeż ta' tranżazzjoni u distribuzzjoni tal-partijiet u għall-ottimizzar tal-livelli tal-bejgħ u tal-investment tagħhom.
- (7) Il-probabbiltà li dawn l-effetti li jsaħħu l-effiċjenza jkunu akbar minn kull effett antikompetittiv minhabba restrizzjonijiet li jinsabu f'akkordji vertikali tiddependi fuq il-grad ta' poter fis-suq tal-partijiet fl-akkordju u, għalhekk, fuq safejn daww l-imprizi jaffaċċjaw kompetizzjoni minn fornituri oħra ta' oġġetti jew servizzi li l-klijenti tagħhom iqisu li jkunu skambjabbli jew sostitwibbli għal xulxin, minhabba l-karatteristiċi tal-prodotti, il-prezzijiet u l-użu mahsub tagħhom.
- (8) Jista' jkun preżunt li, meta s-sehem mis-suq ta' kull wahda mill-imprizi li jkunu partijiet fl-akkordju fis-suq rilevanti ma jkunx jaqbeż it-30 %, l-akkordji vertikali li ma jkunux jinkludu ċerti tipi ta' restrizzjonijiet severi tal-kompetizzjoni ġeneralment iwasslu għal titjib fil-produzzjoni jew id-distribuzzjoni u jirriżervaw lill-konsumaturi sehem ġust tal-benefiċċji li jirriżultaw.
- (9) 'Il fuq mil-limitu tas-sehem mis-suq ta' 30 %, ma jista' jkun hemm l-ebda preżunzjoni li akkordju vertikali li jaqa' fl-ambitu tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat ġeneralment se jwassal għal vantaġġi oġġettivi ta' tali natura u daqs li jkunu jikkompensaw għall-iżvantaġġi li johlqu għall-kompetizzjoni. Fl-istess ħin, ma hemm l-ebda preżunzjoni li daww l-akkordji vertikali jew jaqgħu taħt l-Artikolu 101(1) tat-Trattat jew jonqsu milli jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat.
- (10) Dan ir-Regolament ma għandux jeżenta akkordji vertikali li jkunu jinkludu restrizzjonijiet li x'aktarx iwasslu għal restrizzjoni tal-kompetizzjoni u jikkawżaw dannu lill-konsumaturi jew mhumiex indispensabbli biex jinkisbu l-effetti li jsaħħu l-effiċjenza. B'mod partikolari, akkordji vertikali li jinkludu ċerti tipi ta' restrizzjonijiet severi tal-kompetizzjoni bħalma huma prezzijiet minimi jew fissi għall-bejgħ mill-ġdid, kif ukoll ċerti tipi ta' protezzjoni territorjali, għandhom ikunu esklużi mill-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija stabbilita b'dan ir-Regolament irrispettivament mis-sehem mis-suq tal-imprizi kkonċernati.
- (11) Sabiex ikun assigurat l-aċċess għas-suq rilevanti jew sabiex tiġi impedita l-kollużjoni fih, għandhom jintrabtu ċerti kundizzjonijiet mal-eżenzjoni ta' kategorija. Għal dan il-għan, l-eżenzjoni ta' obbligi li wiehed ma jikkomp-
- petix għandha tkun limitata għal obbligi li ma jissuperrawx perjodu ta' żmien definit. Għall-istess raġunijiet, kull obbligi dirett jew indirett li jwaqqaf lill-membri ta' sistema ta' distribuzzjoni selettiva milli jbiegħu prodotti tal-marka ta' fornituri konkorrenti partikolari għandu jkun eskluż mill-benefiċċju ta' dan ir-Regolament.
- (12) Il-limitazzjoni tas-sehem mis-suq, in-nuqqas ta' eżenzjoni ta' ċerti akkordji vertikali u l-kundizzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament normalment jiżguraw li l-akkordji li tapplika għalihom l-eżenzjoni ta' kategorija ma jippermettux lill-imprizi parteċipanti jeliminaw il-kompetizzjoni f'parti sostanzjali tal-prodotti kkonċernati.
- (13) Il-Kummissjoni tista' tirtira l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament, skont l-Artikolu 29(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat<sup>(1)</sup>, meta ssib li f'każ partikolari akkordju li tapplika għalih l-eżenzjoni prevista f'dan ir-Regolament ikollu madankollu effetti li huma inkompatibbli mal-Artikolu 101(3) tat-Trattat.
- (14) L-awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru tista' tirtira l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 fir-rigward tat-territorju ta' dak l-Istat Membru, jew parti minnu, meta, f'każ partikolari, akkordju li tapplika għalih l-eżenzjoni prevista f'dan ir-Regolament ikollu madankollu effetti li jkunu inkompatibbli mal-Artikolu 101(3) tat-Trattat fit-territorju ta' dak l-Istat Membru, jew f'parti minnu, u fejn tali territorju jkollu l-karatteristiċi kollha ta' suq ġeografiku distint.
- (15) Fid-deċiżjoni dwar jekk il-benefiċċju ta' dan ir-Regolament għandux jiġi rtirat skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, għandhom importanza partikolari l-effetti antikompetittivi li jistgħu jirriżultaw mill-eżistenza ta' netwerks paralleli ta' akkordji vertikali b'effetti simili li jirrestringu b'mod sinifikanti l-aċċess għas-suq rilevanti jew il-kompetizzjoni fl-istess suq. Tali effetti kumulattivi jistgħu pereżempju jirriżultaw fil-każ ta' distribuzzjoni selettiva jew obbligi li wiehed ma jikkomp-
- petix.
- (16) Sabiex issaħħah is-superviżjoni ta' netwerks paralleli ta' akkordji vertikali b'effetti antikompetittivi simili u li jkopru aktar minn 50 % ta' suq partikolari, il-Kummissjoni tista', permezz ta' regolament, tiddikjara li dan ir-Regolament ma japplikax għal akkordji vertikali li jkun fihom restrizzjonijiet speċifiċi relatati mas-suq ikkonċernat, biex b'hekk l-Artikolu 101 tat-Trattat jerga' japplika bis-shiħ għal dawn l-akkordji,

(<sup>1</sup>) ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

#### Definizzjonijiet

1. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "akkordju vertikali" tfisser akkordju jew Prattika miftiehma konkluz bejn żewġ impriżi jew aktar li kull waħda minnhom topera, għall-iskopijiet tal-akkordju jew tal-prattika miftiehma, flivell differenti tal-katina ta' produzzjoni jew ta' distribuzzjoni, u li jirrigwarda l-kondizzjonijiet li tahtom il-partijiet jistgħu jixtru, ibieghu jew ibieghu mill-ġdid ċerti oġġetti jew servizzi;
- (b) "restrizzjoni vertikali" tfisser restrizzjoni tal-kompetizzjoni f'akkordju vertikali li taqa' fl-ambitu tal-Artikolu 10(1) tat-Trattat;
- (c) "impriza konkorrenti" tfisser kompetitur attwali jew potenzjali; "kompetitur attwali" tfisser impriza attiva fl-istess suq rilevanti; "kompetitur potenzjali" tfisser impriza li, finnuqqas tal-akkordju vertikali, f'każ li jkun hemm żieda żgħira iżda permanenti fil-prezzijiet relattivi, x'aktarx tagħmel, għal raġunijiet realistiċi u mhux sempliciment bħala possibbiltà teoretika, fi hdan perjodu qasir ta' żmien, l-investimenti addizzjonali meħtieġa jew spejjeż oħra meħtieġa għal konverżjoni biex tidhol fis-suq rilevanti;
- (d) "obbligu li wiehed ma jikkompetix" tfisser kull obbligu dirett jew indirett li jwassal biex ix-xerrej ma jimmanifatturax, ma jixtrix, ma jbiegħx jew ma jbiegħx mill-ġdid oġġetti jew servizzi li jikkompetu mal-oġġetti jew is-servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt, jew kull obbligu dirett jew indirett fuq ix-xerrej li jixtri mill-fornitur, jew minn impriza oħra nominata mill-fornitur, aktar minn 80% mix-xiri totali tax-xerrej tal-oġġetti jew is-servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt u oġġetti jew servizzi li jissostitwuhom fis-suq rilevanti, ikkalkulat abbażi tal-valur tax-xiri tiegħu fis-sena kalendarja preċedenti;
- (e) "sistema ta' distribuzzjoni selettiva" tfisser sistema ta' distribuzzjoni fejn il-fornitur jaċċetta li jbiegħ l-oġġetti jew is-servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt, jew direttament jew indirettament, lil distributuri magħżula abbażi ta' kriterji speċifikati biss u fejn dawn id-distributuri jobligaw ruhhom li ma jbiegħux dawn l-oġġetti jew servizzi lil distributuri li ma jkunux awtorizzati fit-territorju rriżervat mill-fornitur li jopera dik is-sistema;

(f) "drittijiet ta' proprjetà intellettuali" tinkludi d-drittijiet ta' proprjetà industrijali, in-know-how, id-drittijiet tal-awtur u drittijiet assoċjati;

(g) "know-how" tfisser pakkett ta' informazzjoni Prattika li ma tkunx suġġetta għal privattiva, li tirriżulta minn esperjenza u testjar mill-fornitur, li tkun sigrieta, sostanzjali u identifikata: f'dan il-kuntest, "sigrieta" tfisser li n-know-how ma tkunx generalment magħrufa jew faċilment aċċessibbli; "sostanzjali" tfisser li n-know-how tkun sinifikanti u utli għax-xerrej għall-użu, bejgħ jew bejgħ mill-ġdid tal-oġġetti jew servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt; "identifikata" tfisser li n-know-how tkun deskritta b'mod komprensiv biżżejjed sabiex ikun possibbli li jkun ivverifikat li tissodisfa l-kriterji ta' segretezza u sostanzjalità;

(h) "xerrej" tinkludi impriza li, taht akkordju li jaqa' taht l-Artikolu 101(1) tat-Trattat, tbiegħ oġġetti jew servizzi fisem impriza oħra;

(i) "kljent tax-xerrej" tfisser impriza li ma tkunx parti fl-akkordju li tixtri l-oġġetti jew servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt minn xerrej li jkun parti fl-akkordju.

2. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, it-termini "impriza", "fornitur" u "xerrej" għandhom jinkludu l-imprizi konnessi rispettivi tagħhom.

"Imprizi konnessi" tfisser:

- (a) imprizi li fihom parti fl-akkordju, direttament jew indirettament:
  - (i) ikollha s-setgħa li teżercita iktar minn nofs id-drittijiet tal-vot, jew
  - (ii) ikollha s-setgħa li tahtar aktar minn nofs il-membri tal-bord ta' supervizzjoni, tal-bord ta' tmexxija jew ta' korpi li jirrapprezentaw lill-impriza legalment, jew
  - (iii) ikollha d-dritt li tiġġestixxi l-affarijiet tal-impriza;
- (b) imprizi li direttament jew indirettament ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) fuq parti fl-akkordju;

- (c) impriži li fihom impriża msemija fil-punt (b) ikollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a);
- (d) impriži li fihom parti fl-akkordju flimkien ma' waħda jew aktar mill-impriži msemija fil-punti (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-impriži tal-aħhar, konguntament ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a);
- (e) impriži li fihom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) ikunu miżmuma konguntament minn:
- (i) partijiet fl-akkordju jew l-impriži konnessi rispettivi tagħhom imsemija fil-punti (a) sa (d), jew
- (ii) parti waħda jew aktar fl-akkordju jew impriża konnessa waħda jew aktar tagħhom imsemija fil-punti (a) sa (d) u terz wiehed jew aktar.

## Artikolu 2

### Eżenzjoni

1. Skont l-Artikolu 101(3) tat-Trattat u suġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, qed jiġi ddikjarat li l-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandux japplika għal akkordji vertikali.

Din l-eżenzjoni għandha tapplika sa fejn tali akkordji jkunu jinkludu restrizzjonijiet vertikali.

2. L-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal akkordji vertikali konkluzi bejn assoċjazzjoni ta' impriži u l-membri tagħha, jew bejn tali assoċjazzjoni u l-fornituri tagħha, biss jekk il-membri tagħha kollha jkunu bejjiegha bl-imnut ta' oġġetti u jekk l-ebda membru individwali tal-assocjazzjoni, flimkien mal-impriži konnessi tiegħu, ma jkollu fatturat annwali totali ta' aktar minn EUR 50 miljun. Akkordji vertikali konkluzi minn tali assoċjazzjonijiet għandhom ikunu koperti minn dan ir-Regolament bla ħsara għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101 tat-Trattat għal akkordji orizzontali konkluzi bejn il-membri tal-assocjazzjoni jew deċiżjonijiet adottati mill-assocjazzjoni.

3. L-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal akkordji vertikali li jkun fihom dispożizzjonijiet relatati maċċessjoni lix-xerrej jew mal-użu mix-xerrej ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali, sakemm daww id-dispożizzjonijiet ma jikkostitwixx is-suġġett primarju ta' tali akkordji u jkunu relatati

direttament mal-użu, bejgħ jew bejgħ mill-ġdid ta' oġġetti jew servizzi mix-xerrej jew mill-klijenti tiegħu. L-eżenzjoni tapplika bil-kundizzjoni li, fil-konfront tal-oġġetti jew servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt, daww id-dispożizzjonijiet ma jkunux jinkludu restrizzjonijiet tal-kompetizzjoni bl-istess għan bħal restrizzjonijiet vertikali li mhumiex eżentati taħt dan ir-Regolament.

4. L-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal akkordji vertikali konkluzi bejn impriži konkorrenti. Madankollu, għandha tapplika meta impriži konkorrenti jikkonkludu akkordju vertikali li ma jkunx reċiproku u:

- (a) il-fornitur ikun manifattur u distributtur ta' oġġetti, filwaqt li x-xerrej ikun distributtur u ma jkunx impriża konkorrenti fil-livell tal-manifattura; jew
- (b) il-fornitur ikun jipprovdi servizzi f'bosta livelli tal-kummerċ, filwaqt li x-xerrej ikun jipprovdi l-oġġetti u s-servizzi tiegħu fil-livell tal-bejgħ bl-imnut u ma jkunx impriża konkorrenti fil-livell tal-kummerċ fejn jixtri s-servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt.

5. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal akkordji vertikali li s-suġġett tagħhom ikun jaq' fl-ambitu ta' xi regolament ta' eżenzjoni ta' kategorija ieħor, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'tali regolament.

## Artikolu 3

### Limitu tas-sehem mis-suq

1. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tapplika bil-kundizzjoni li s-sehem mis-suq miżmum mill-fornitur ma jaqbiżx it-30% tas-suq rilevanti li fih ibiegh l-oġġetti jew is-servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt u s-sehem mis-suq miżmum mix-xerrej ma jaqbiżx it-30% tas-suq rilevanti li fih jixtri l-oġġetti jew is-servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt.

2. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, meta f'akkordju bejn għadd ta' partijiet, impriża tixtri l-oġġetti jew is-servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt mingħand impriża li tkun parti fl-akkordju u tbiegħ l-oġġetti jew is-servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt lil parti oħra fl-akkordju, is-sehem mis-suq tal-ewwel impriża għandu jirrispetta l-limitu tas-sehem mis-suq previst f'dak il-paragrafu kemm bħala xerreja kif ukoll bħala fornitriċi sabiex tapplika l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2.

## Artikolu 4

**Restrizzjonijiet li jneħhu l-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija - restrizzjonijiet fundamentali**

L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 ma għandhiex tapplika għal akkordji vertikali li, direttament jew indirettament, waħedhom jew flimkien ma' fatturi oħra taht il-kontroll tal-partijiet, ikollhom bhala għan:

- (a) ir-restrizzjoni tal-hila tax-xerrej li jiddetermina l-prezz tal-bejgħ tiegħu, bla ħsara għall-possibbiltà tal-fornitur li jimponi prezz ta' bejgħ massimu jew li jirrakkomanda prezz ta' bejgħ, sakemm dawn ma jammontawx għal prezz tal-bejgħ iffissat jew minimu b'riżultat ta' pressjoni minn, jew incentivi offruti minn, xi waħda mill-partijiet;
- (b) ir-restrizzjoni tat-territorju li fih, jew tal-klijenti li lilhom, xerrej li jkun parti fl-akkordju jkun jista' jbiegħ l-oġġetti jew servizzi li jkunu s-sugġett tal-kuntratt, hlief:
  - (i) ir-restrizzjoni ta' bejgħ attiv fit-territorju esklużiv jew lil grupp esklużiv ta' klijenti riżervat għall-fornitur jew allokati mill-fornitur lil xerrej iehor, fejn din ir-restrizzjoni ma tillimitax il-bejgħ mill-klijenti tax-xerrej,
  - (ii) ir-restrizzjoni ta' bejgħ lill-utenti finali minn xerrej li jopera fil-livell tal-kummerċ ta' bejgħ bl-ingrossa,
  - (iii) ir-restrizzjoni ta' bejgħ mill-membri ta' sistema ta' distribuzzjoni selettiva lil distributuri mhux awtorizzati fi hdan it-territorju riżervat mill-fornitur biex jopera dik is-sistema, u
  - (iv) ir-restrizzjoni tal-hila tax-xerrej li jbiegħ komponenti, furnuti għall-ghanijiet ta' inkorporazzjoni, lil klijenti li jridu jużawhom biex jimmanifatturaw l-istess tip ta' oġġetti bħal dawk prodotti mill-fornitur;
- (c) ir-restrizzjoni ta' bejgħ attiv jew passiv lil utenti finali minn membri ta' sistema ta' distribuzzjoni selettiva li topera fil-livell tal-kummerċ ta' bejgħ bl-imnut, bla ħsara għall-possibbiltà li membru tas-sistema jkun projbit milli jopera minn post ta' stabbiliment li ma jkunx awtorizzat;

(d) ir-restrizzjoni ta' cross-supplies bejn distributuri fi hdan sistema ta' distribuzzjoni selettiva, inkluż bejn distributuri li joperaw flivelli differenti tal-kummerċ;

(e) ir-restrizzjoni, miftiehma bejn fornitur ta' komponenti u xerrej li jinkorpora dawk il-komponenti, tal-hila tal-fornitur li jbiegħ il-komponenti bhala spare parts lil utenti finali jew lil min isewwi jew lil fornituri ta' servizzi oħrajn li ma għewx fdati mix-xerrej bit-tiswija jew il-manutenzjoni tal-oġġetti tiegħu.

## Artikolu 5

**Restrizzjonijiet esklużi**

1. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 ma għandhiex tapplika għall-obbligi li ġejjin li jinsabu fakkordji vertikali:

- (a) kull obbligu dirett jew indirett li wiehed ma jikkompetix, għal perjodu indefinit jew għal perjodu li jissupera l-hames snin;
- (b) kull obbligu dirett jew indirett li jimponi fuq ix-xerrej li, wara l-iskadenza tal-akkordju, ma jimmanifatturax, ma jixtrix, ma jbiegħx jew ma jbiegħx mill-ġdid oġġetti jew servizzi;
- (c) kull obbligu dirett jew indirett li jwassal biex il-membri ta' sistema ta' distribuzzjoni selettiva ma jbiegħux il-prodotti tal-marka ta' fornituri konkorrenti partikolari.

Għall-iskopijiet tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, obbligu li wiehed ma jikkompetix li jiġgedded tacitament lil hinn minn perjodu ta' hames snin għandu jitqies li ġie konkluz għal perjodu ta' żmien indefinit.

2. B'deroga mill-paragrafu 1(a), il-limitu ta' żmien ta' hames snin ma għandux japplika fejn l-oġġetti jew is-servizzi li jkunu s-sugġett tal-kuntratt jinbiegħu mix-xerrej minn bini u art li jkunu proprjetà tal-fornitur jew mikrija mill-fornitur mingħand terzi li ma jkunux konnessi max-xerrej, sakemm il-perjodu li matulu japplika l-obbligu li wiehed ma jikkompetix ma jissuperax il-perjodu li matulu x-xerrej jokkupa l-bini u l-art.

3. B'deroga mill-paragrafu 1(b), l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tapplika għal kull obbligu dirett jew indirett li jimponi fuq ix-xerrej li, wara l-iskadenza tal-akkordju, ma jimmanifatturax, ma jixtrix, ma jbiegħx jew ma jbiegħx mill-gdid oġġetti jew servizzi meta l-kondizzjonijiet li ġejjin ikunu sodisfatti:

- (a) l-obbligu jkun relatat ma' oġġetti jew servizzi li jikkompetu mal-oġġetti jew servizzi li jkunu s-suġġett tal-kuntratt;
- (b) l-obbligu jkun limitat għall-bini u l-art li minnhom ix-xerrej ikun opera matul il-perjodu tal-kuntratt;
- (c) l-obbligu jkunu indispensabbli biex jiproteġi n-know-how trasferit mill-fornitur lix-xerrej;
- (d) il-perjodu li matulu jkun japplika l-obbligu jkun limitat għal perjodu ta' sena wara l-iskadenza tal-akkordju.

Il-paragrafu 1(b) huwa bla hsara għall-possibbiltà li tiġi imposta restrizzjoni li ma jkollhiex limitu ta' żmien dwar l-użu u l-kxif ta' know-how li ma tkunx dahlet fid-dominju pubbliku.

#### Artikolu 6

##### Nuqqas ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament

Skont l-Artikolu 1a tar-Regolament Nru 19/65/KEE, il-Kummissjoni tista', permezz ta' regolament, tiddikjara li, fejn netwerks paralleli ta' restrizzjonijiet vertikali simili jkunu jkopru aktar minn 50% ta' suq rilevanti, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal akkordji vertikali li jkunu jinkludu restrizzjonijiet speċifiċi relatati ma' dak is-suq.

#### Artikolu 7

##### Applikazzjoni tal-limitu tas-sehem mis-suq

Għall-iskopijiet tal-applikazzjoni tal-limiti tas-sehem mis-suq previsti fl-Artikolu 3, għandhom japplikaw r-regoli li ġejjin:

- (a) is-sehem mis-suq tal-fornitur għandu jiġi kkalkulat fuq il-bażi ta' dejta dwar il-valur tal-bejgħ fis-suq u s-sehem mis-suq tax-xerrej għandu jiġi kkalkulat fuq il-bażi ta' dejta dwar il-valur tax-xiri fis-suq. Jekk ma tkunx disponibbli dejta dwar il-valur tal-bejgħ fis-suq jew dwar il-valur tax-xiri fis-suq, jistgħu jintużaw stimi bbażati fuq informazzjoni tas-suq ohra li tkun affidabbli, inklużi l-volumi tal-bejgħ u tax-xiri

fis-suq, sabiex jiġi stabbilit is-sehem mis-suq tal-impriza kkonċernata;

- (b) l-ishma mis-suq għandhom ikunu kkalkulati abbażi ta' dejta relatata mas-sena kalendarja ta' qabel;
- (c) is-sehem mis-suq tal-fornitur għandu jinkludi kull oġġett jew servizz furnut lil distributuri integrati vertikament għall-iskopijiet ta' bejgħ;
- (d) jekk is-sehem mis-suq fil-bidu ma jkunx aktar minn 30% iżda sussegwentement jitla' għal aktar minn dak il-livell mingħajr ma jaqbez il-35%, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tkompli tapplika għal perjodu ta' sentejn kalendarji konsekuttivi wara s-sena li fiha jkun inqabeż għall-ewwel darba l-limitu tas-sehem mis-suq ta' 30%;
- (e) jekk is-sehem mis-suq fil-bidu ma jkunx aktar minn 30% iżda sussegwentement jitla' għal aktar minn 35%, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tkompli tapplika għal sena kalendarja wara s-sena li fiha jkun inqabeż għall-ewwel darba il-livell ta' 35%;
- (f) il-benefiċċji tal-punti (d) u (e) ma jistgħux jingħaqdu sabiex jiġi ssuperat perjodu ta' sentejn kalendarji;

- (g) is-sehem mis-suq tal-impriza msemmijin fil-punt (e) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) għandu jitqassam b'mod ugwali lil kull impriza li jkollha d-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2).

#### Artikolu 8

##### Applikazzjoni tal-limitu tal-fatturat

1. Biex jiġi kkalkulat il-fatturat annwali totali skont it-tifsira tal-Artikolu 2(2), il-fatturat miksub matul is-sena finanzjarja preċedenti mill-parti rilevanti fl-akkordju vertikali u l-fatturat miksub mill-impriza konnessi tagħha fir-rigward tal-oġġetti u s-servizzi kollha, esklużi t-taxxi u d-dazji l-ohra kollha, għandhom jingħaddu flimkien. Għal dan il-ghan, m'għandhomx jitqiesu tranzazzjonijiet bejn il-parti fl-akkordju vertikali u l-impriza konnessi tagħha jew bejn l-impriza konnessi tagħha.

2. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tibqa' tapplika fejn, għal kwalunkwe perjodu ta' sentejn finanzjarji konsekuttivi, il-limitu tal-fatturat annwali totali jinqabeż b'mhux aktar minn 10%.



*Artikolu 9***Perjodu tranżitorju**

Il-projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandhiex tapplika matul il-perjodu mill-1 ta' Ġunju 2010 sal-31 ta' Mejju 2011 fir-rigward ta' akkordji li jkunu diġà fis-seħh fil-31 ta' Mejju 2010 u li ma jkunux jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni previsti f'dan ir-Regolament iżda li, fil-31 ta' Mejju 2010, ikunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni previsti fir-Regolament (KE) Nru 2790/1999.

*Artikolu 10***Perjodu ta' validità**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2010.

Għandu jiskadi fil-31 ta' Mejju 2022.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' April 2010.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

---

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 331/2010****tat-22 ta' April 2010****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1580/2007, fir-rigward tal-volumi li fihom jiġu attivati d-dazji addizzjonali għall-hjar u ċ-ċirasa, minbarra ċ-ċirasa qarsa**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 143(b) tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 li jstabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex <sup>(2)</sup> jistipula s-sorveljanza tal-importazzjoni tal-prodotti elenkati fl-Anness XVII għalih. Din is-sorveljanza għandha titwettaq skont ir-regoli dettaljati stabbiliti fl-Artikolu 308d tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju <sup>(3)</sup>.

- (2) Għall-finijiet tal-Artikolu 5(4) tal-Ftehim dwar l-Agrikoltura <sup>(4)</sup> konkluż matul in-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Urugwaj, u fid-dawl tal-ahhar dejta disponibbli għall-2007, l-2008 u l-2009, għandhom jiġu adattati l-livelli li fihom jiġu attivati d-dazji addizzjonali fuq il-hjar u ċ-ċirasa, minbarra ċ-ċirasa qarsa.
- (3) B'riżultat ta' dan, ir-Regolament (KE) Nru 1580/2007 għandu jkun emendat.
- (4) Il-miżuri pprovduti b'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-kumitat ta' ġestjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jinbidel bit-test muri fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Mejju 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22.

## ANNEX

## "ANNEX XVII

## DAZZI TA' IMPORTAZZJONI ADDIZZJONALI: TITOLU IV, KAPITOLU II, TAQSIMA 2

Bla hsara ghar-regoli dwar l-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha titqies indikattiva biss. għall-finijiet ta' dan l-Anness, l-ambitu tad-dazji addizzjonali huwa determinat minn dak tal-kodiċi NM kif kien fi żmien l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.

Numru tas-serje	Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodotti	Perjodu ta' applikazzjoni	Livell tal-iskattar (tunnellati)
78.0015	0702 00 00	Tadam	Mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju	415 907
78.0020			Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru	40 107
78.0065	0707 00 05	Hjar	Mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Ottubru	11 879
78.0075			Mill-1 ta' Novembru sat-30 ta' April	18 611
78.0085	0709 90 80	Qaqoċċ	Mill-1 ta' Novembru sat-30 ta' Ġunju	8 866
78.0100	0709 90 70	Zukkini	Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru	55 369
78.0110	0805 10 20	Laring	Mill-1 ta' Diċembru sal-31 ta' Mejju	355 386
78.0120	0805 20 10	Klementina	Mill-1 ta' Novembru sal-aħħar ta' Frar	529 006
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandolin (inkluż it-tangerines u satsumas); wilkings u ibridi simili taċ-ċitru	Mill-1 ta' Novembru sal-aħħar ta' Frar	96 377
78.0155	0805 50 10	Lumi	Mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Diċembru	334 680
78.0160			Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Mejju	62 311
78.0170	0806 10 10	Gheneb tal-ikel	Mill-21 ta' Lulju sal-20 ta' Novembru	89 140
78.0175	0808 10 80	Tuffieħ	mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Awwissu	829 840
78.0180			Mill-1 ta' Settembru sal-31 ta' Diċembru	884 648
78.0220	0808 20 50	Langas	Mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' April	224 927
78.0235			Mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru	38 957
78.0250	0809 10 00	Berquq	Mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Lulju	5 785
78.0265	0809 20 95	Ċirasa, għajr għaċ-ċirasa qarsa	Mill-21 ta' Mejju sal-10 ta' Awwissu	90 511
78.0270	0809 30	Hawħ, inkluż nuċiprisk	Mill-11 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru	131 459
78.0280	0809 40 05	Għanbaqar	Mill-11 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru	129 925"

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 332/2010

tat-22 ta' April 2010

li jemenda l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 fir-rigward tal-annotazzjoni għall-Iżrael fil-lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kompartimenti

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-frażi introdutturja tal-Artikolu 8, l-ewwel paragrafu tal-punt 1 tal-Artikolu 8 u l-punt 4 tal-Artikolu 8 tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-kundizzjonijiet tas-saħha ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju, u l-importazzjoni ta' tajr u bajd għat-tfaqqis minn pajjiżi terzi <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 24(2) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2002/99/KE tistabbilixxi r-regoli ġenerali dwar is-saħha tal-annimali li jirregolaw l-istadji kollha tal-produzzjoni, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni fl-Unjoni u l-introduzzjoni minn pajjiżi terzi ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u prodotti dderivati minnhom, maħsuba għall-konsum mill-bniedem. Dik id-Direttiva tistipula li għandhom jiġu stabbiliti kundizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni għal kull pajjiż terz jew grupp ta' pajjiżi terzi, filwaqt li titqies il-qagħda ta' saħha tal-annimali tagħhom.
- (2) Id-Direttiva 2009/158/KE tistabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' saħha tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ fl-Unjoni ta' tjur u bajd għat-tfaqqis u l-importazzjonijiet tagħhom minn pajjiżi terzi. Dik id-Direttiva tistipula li t-tjur għandu jiġi minn pajjiżi terzi hiesla mill-influenza tat-tjur jew li, għalkemm ma jkunux hiesla minn dik il-marda, japplikaw miżuri biex jikkontrollawha li jkun għall-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti mil-legiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni.
- (3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 798/2008 tat-8 ta' Awwissu 2008 li jistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi,

territorji, żoni jew kompartimenti li minnhom jistgħu jiġu impurtati u jsir tranżitu ta' tjur u prodotti tat-tjur fil-Komunità u r-rekwiżiti ta' certifikazzjoni veterinarja <sup>(3)</sup>, jistipula li l-prodotti koperti b'dak ir-Regolament għandhom ikunu importati biss go u jgħaddu mill-Unjoni minn pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kompartimenti elenkati fit-tabella tal-Parti 1 tal-Anness I tiegħu.

- (4) Skont dak ir-Regolament, fejn issehh tifqigħa ta' influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja (HPAI) f'pajjiż terz, territorju, żona jew kompartiment li qabel kien hieles minn dik il-marda, dak il-pajjiż terz, territorju, żona jew kompartiment għandu jerga' jitqies bhala hieles mill-HPAI, sakemm jiġu sodisfatti ċerti kundizzjonijiet; dawn il-kundizzjonijiet jikkonċernaw l-implimentazzjoni ta' politika ta' qerda biex tiġi kkontrollata l-marda, inkluż tindif u dizinfettar adegwat imwettaq fuq l-istabbilimenti kollha li qabel kienu infettati. Barra minn hekk, is-sorveljanza tal-influenza tat-tjur trid tkun giet imwettqa skont il-Parti II tal-Anness IV ta' dak ir-Regolament matul perjodu ta' tliet xhur wara t-tlestija tal-politika ta' qerda u tat-tindif u d-dizinfettar.
- (5) L-Iżrael bħalissa jinsab imniżżel fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 bhala pajjiż terz hieles mill-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja. Għaldaqstant, l-importazzjonijiet ta' prodotti tat-tjur li għalihom japplika dak ir-Regolament huma awtorizzati mit-territorju kollu ta' dak il-pajjiż terz.
- (6) L-Iżrael innotifika lill-Kummissjoni dwar tifqigħa ta' influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja hafna tas-sottotip H5N1 fit-territorju tiegħu.
- (7) Minhabba li giet ikkonfermata t-tifqigħa tal-HPAI, it-territorju tal-Iżrael ma jstax jibqa' jitqies bhala pajjiż hieles minn dik il-marda u l-awtoritajiet veterinarji tal-Iżrael, għaldaqstant, issospendew il-hruġ ta' certifikati veterinarji għall-kunsinni ta' ċerti prodotti tat-tjur. L-Iżrael implimenta wkoll politika ta' qerda biex jikkontrolla l-marda u jillimita t-tixrid tagħha.
- (8) It-tagħrif dwar il-miżuri ta' kontroll ġie pprezentat lill-Kummissjoni. Dak it-tagħrif u s-sitwazzjoni epidemjoloġika fl-Iżrael ġew ivvalutati mill-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.<sup>(2)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 74.<sup>(3)</sup> ĠU L 226, 23.8.2008, p. 1.

- (9) L-azzjoni deċiżiva u fil-pront mehuda mill-Iżrael biex jikkontrolla l-marda u r-riżultat pożittiv tal-valutazzjoni tas-sitwazzjoni epidemjoloġika jippermettu li r-restrizzjonijiet fuq l-importazzjonijiet fl-Unjoni jiġu limitati għal ċerti prodotti tat-tjur għaż-żoni milquta mill-marda, li l-awtoritajiet veterinarji tal-Iżrael poġġew taht restrizzjonijiet minhabba t-tifqigha ta' influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja.
- (10) Barra minn hekk, l-Iżrael qed iwettaq attivitajiet ta' sorveljanza għall-influwenza tat-tjur li jidhru li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-Parti II tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 798/2008.
- (11) Meta jitqies l-iżvilupp favorevoli tas-sitwazzjoni epidemjoloġika u l-attivitajiet ta' sorveljanza relatati għall-influwenza tat-tjur biex tinstab soluzzjoni għat-tifqigha, huwa xieraq li l-perjodu ta' żmien li matulu l-awtorizzazzjoni għall-importazzjonijiet fl-Unjoni tkun sospiza, jiġi limitat sal-1 ta' Mejju 2010.
- (12) L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (13) Sabiex jiġu implimentati r-rekwiżiti fl-organizzazzjoni taż-żoni u b'hekk il-kummerċ ikun jista' jerga' jibda kemm jista' jkun malajr, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni.
- (14) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-Punt 1 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 qed jitbiddel bit-test fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mis-26 ta' Jannar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

ANNEX

Il-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 qed titbiddel b'dan li ġej:

"PARTI 1

**Lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kompartimenti**

Kodiċi ISO u isem tal-pajjiż terz jew territorju	Kodiċi tal-pajjiż terz, territorju, żona jew kompartiment	Deskrizzjoni tal-pajjiż terz, territorju, żona jew kompartiment	Ċertifikat veterinarju		Kundizzjonijiet speċifiċi	Kundizzjonijiet speċifiċi		Status tas-sorveljanza tal-influenza tat-tjur	Status tat-tilqim tal-influenza tat-tjur	Status tal-kontroll tas-salmoinella
			Mudell(i)	Garanziji addizzjonali		Data tal-gheluq <sup>(1)</sup>	Data tal-ftuh <sup>(2)</sup>			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
AL – L-Albanija	AL-0	Il-pajjiż kollu	EP, E							S4
AR – L-Argentina	AR-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			POU, RAT, EP, E				A		S4	
			WGM	VIII						
AU – L-Awstralja	AU-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E						S4	
			BPP, DOC, HEP, SRP						S0, ST0	
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			POU	VI						
			RAT	VII						

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9	
BR – Il-Brażil	BR-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
	BR-1	L-Istati ta': Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo u Mato Grosso do Sul	RAT, BPR, DOR, HER, SRA		N			A			
	BR-2	L-Istati ta': Mato Grosso, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina u São Paulo	BPP, DOC, HEP, SRP		N					S5, ST0	
	BR-3	Distrito Federal u l-Istati ta': Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina u São Paulo	WGM	VIII							
EP, E, POU				N					S4		
BW – Il-Botswana	BW-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, E							S4	
			BPR	I							
			DOR	II							
			HER	III							
			RAT	VII							
BY – Il-Bjelorussja	BY-0	Il-pajjiż kollu	EP u E (it-tnejn 'biss għat-tranzitu minn ġol-UE')	IX							
CA – Il-Kanada	CA-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, E							S4	
			BPR, BPP, DOR, HER, SRA, SRP		N				A		S1, ST1
			DOC, HEP		L, N						
			WGM	VIII							
			POU, RAT		N						

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9	
CH – L-Isvizzera	CH-0	Il-pajjiż kollu	( <sup>3</sup> )					A		( <sup>3</sup> )	
CL – Iċ-Ċili	CL-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, E							S4	
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N				A		S0, ST0
			WGM	VIII							
			POU, RAT		N						
CN – Iċ-Ċina	CN-0	Il-pajjiż kollu	EP								
	CN-1	Il-Provincja ta' Shandong	POU, E	VI	P2	6.2.2004	—			S4	
GL – Il-Groenlandja	GL-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, WGM								
HK – Hong Kong	HK-0	It-territorju kollu tar-Reġjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong	EP								
HR – Il-Kroazja	HR-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			BPR, BPP, DOR, DOC, HEP, HER, SRA, SRP		N				A		S2, ST0
			EP, E, POU, RAT, WGM		N						
IL – L-Iżrael	IL-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, E							S4	
	IL-1	Parti mill-Iżrael minbarra IL-2	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP		N				A		S5, ST1
			WGM	VIII							
			POU, RAT		N						S4



1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	IL-2	Parti mill-Iżrael ġewwa l-fruntieri li ġejjin: — lejn il-punent: it-triq numru 4.	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP		N, P2	26.1.2010	1.5.2010	A		S5, ST1
		— lejn in-nofsinar: it-triq numru 5812 konnessa mat-triq numru 5815	WGM	VIII	P2	26.1.2010	1.5.2010			
		— lejn il-lvant: il-hajt ta' sigurtà sat-triq numru 6513. — lejn it-tramuntana: it-triq numru 6513 sal-konnessjoni mat-triq numru 65. Minn dan il-punt f'linja dritta sad-dhul ta' Givat Nili u minn hemm sal-konnessjoni tat-toroq 652 u 4.	POU, RAT		N, P2	26.1.2010	1.5.2010			S4
IN – L-Indja	IN-0	Il-pajjiż kollu	EP							
IS – L-Islanda	IS-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E						S4	
KR – Ir-Repubblika tal-Korea	KR-0	Il-pajjiż kollu	EP, E							S4
ME – Il-Montenegro	ME-O	Il-pajjiż kollu	EP							
MG – Il-Madagaskar	MG-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E, WGM						S4	
MY – Il-Malażja	MY-0	—	—							
	MY-1	Il-Peninżulari tal-Punent	EP							
			E		P2	6.2.2004			S4	
MK – Dik li kienet ir-Repubblika Jugozlawa tal-Maċedonja (*)	MK-0 (*)	Il-pajjiż kollu	EP							

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
MX – Il-Messiku	MX-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP							
NA – In-Namibja	NA-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT, EP, E	VII						S4
NC – Il-Kaledonja Ġdida	NC-0	Il-pajjiż kollu	EP							
NZ – In-New Zealand	NZ-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP							S0, ST0
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
PM – Saint Pierre u Miquelon	PM-0	It-territorju kollu	SPF							
RS – Is-Serbja <sup>(5)</sup>	RS-0 <sup>(5)</sup>	Il-pajjiż kollu	EP							
RU – Ir-Russja	RU-0	Il-pajjiż kollu	EP							
SG – Singapor	SG-0	Il-pajjiż kollu	EP							
TH – It-Tajlandja	TH-0	Il-pajjiż kollu	SPF, EP							
			WGM	VIII	P2	23.1.2004				
			E, POU, RAT		P2	23.1.2004				S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9	
TN – It-Tuneżija	TN-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			DOR, BPR, BPP, HER							S1, ST0	
			WGM	VIII							
			EP, E, POU, RAT							S4	
TR – It-Turkija	TR-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, E							S4	
US – L-Istati Uniti	US-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N				A		S3, ST1
			WGM	VIII							
			EP, E, POU, RAT		N						S4
UY – L-Urugwaj	UY-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, E, RAT							S4	
ZA – L-Afrika t'Isfel	ZA-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, E							S4	
			BPR	I							
			DOR	II							
			HER	III							
			RAT	VII							

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
ZW – Iz-Żimbabwe	ZW-0	Il-pajjiż kollu	RAT	VII						
			EP, E							S4

(1) Prodotti, inkluzi dawk ittrasportati fl-ibhra internazzjonali, manifatturati qabel din id-data jistghu jiġu importati fl-Unjoni matul perjodu ta' 90 jum minn din id-data.

(2) Dak li hu prodott wara din id-data biss jista' jiġi importat fl-Unjoni.

(3) Skont il-fehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli (ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132).

(4) Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja; kodiċi provviżorju li ma jippreġudika bl-ebda mod in-nomenklatura definittiva għal dan il-pajjiż, li tkun miftiehma wara l-konkluzjoni tan-negozjati li fil-preżent qed isiru dwar dan is-sugġett fin-Nazzjonijiet Uniti.

(5) Mhux inkluz il-Kosovo, kif definit mir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1244 tal-10 ta' Ġunju 1999."

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 333/2010

tat-22 ta' April 2010

dwar l-awtorizzazzjoni ta' użu gdid għal *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) bhala addittiv fl-għalf għal hnienes miftuma (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Calpis Co. Ltd. il-Ġappun, irrappreżentat fl-Unjoni Ewropea minn Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fin-nutrimient tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u għar-raġunijiet u l-proċeduri għall-għoti ta' din l-awtorizzazzjoni.
- (2) B'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, intbagħtet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni stipulata fl-Anness ta' dan ir-Regolament. Flimkien mal-applikazzjoni kien hemm id-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' użu gdid tal-preparazzjoni ta' *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) bhala addittiv fl-għalf għal hnienes miftuma, biex tiġi kklassifikata fil-kategorija ta' "addittivi zooteknici".
- (4) L-użu ta' dik il-preparazzjoni ta' mikroorganiziemi giet awtorizzata għat-tigieg għat-tismin mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1444/2006 <sup>(2)</sup>.
- (5) Tressqet dejta għida b'appogg għall-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għall-hnienes miftuma. Fl-opinjoni

tagħha tad-9 ta' Dicembru 2009 <sup>(3)</sup>, l-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà fl-Ikel (l-Awtorità) ikkonkludiet li l-*Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) ma għandux effett hażin fuq saħħet l-annimali, fuq saħħet il-bniedem jew fuq l-ambjent u li l-użu ta' dik il-preparazzjoni tista' ttejjeb il-prestazzjoni tal-annimali. L-Awtorità ma tqisx li hemm bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi għas-sorveljanza wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv fl-għalf imressaq mil-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (6) Il-valutazzjoni ta' *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Għaldaqstant, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li hija parti mill-kategorija ta' addittivi, "addittivi zooteknici", u mill-grupp funzjonali "stabilizzanti tal-batterja fil-musrana", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrimient tal-annimali suġġetta għall-kundizzjonijiet stipulati fl-Anness.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(2)</sup> ĠU L 271, 30.9.2006, p. 19.

<sup>(3)</sup> *The EFSA Journal* 2010; 8(1):1426.

ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet ohra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						CFU /kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			

**Kategorija ta' addittivi żuotekniċi. Grupp funzjonali: stabilizzanti tal-batterja fil-musrana**

4b1820	Calpis Co. Ltd. li-Ġappun, irrappreżentat fl-Unjoni Ewropea minn Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office, Franza	<i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544)	<p>Kompożizzjoni tal-addittiv: <i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544) b'minimu ta' <math>1,0 \times 10^{10}</math> CFU/g</p> <p>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva: Spori vijabbli (CFU) ta' <i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544)</p> <p>Metodu analitiku <sup>(1)</sup> Enumerazzjoni: il-metodu tat-tifrix bl-użu tat-tryptone soya agar fil-matriciġiet kollha fil-mira (EN 15874:2009) L-identifikazzjoni: elettroforezi bil-għell f'kamp pulsat (PFGE).</p>	Hnienes (miftuma)	—	$3 \times 10^8$	—	<p>1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv, it-tahlita preliminari u l-għalf kompost, indika t-temperatura għall-hżin, il-perjodu tal-hżin, u l-istabbiltà għall-pelleting.</p> <p>2. Għall-hnienes miftuma sa piz approssimattiv ta' 35 kg.</p> <p>3. Għas-sikurezza: għandhom jintużaw protezzjoni għan-nifs, nuċċalijiet u ngwanti waqt l-użu.</p>	13 ta' Mejju 2020
--------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------	---	-----------------	---	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

<sup>(1)</sup> Id-dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju: [www.irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives)

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 334/2010

tat-22 ta' April 2010

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 721/2008 fir-rigward tal-kompożizzjoni tal-addittiv fl-għalf

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 721/2008 <sup>(2)</sup> jawtorizza preparazzjoni tal-batterju li fih hafna karotenoidi homor *Paracoccus carotinifaciens* bhala addittiv fl-għalf tas-salamun u tat-trota sal-15 ta' Awwissu 2018. Dan l-addittiv fl-għalf huwa kklassifikat fil-kategorija ta' "addittivi sensorji", grupp funzjonali "a (ii). Koloranti; sustanzi li meta jinghataw lill-annimali jżidu l-kuluri lill-ikel li jkun geġ mill-annimali".
- (2) Il-Kummissjoni rċeviet applikazzjoni li talbet modifika tal-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni fir-rigward tal-kompożizzjoni tal-addittiv fl-għalf. Din l-applikazzjoni ntbagħtet flimkien mad-dejta rilevanti ta' appoġġ. Il-Kummissjoni bagħtet din l-applikazzjoni lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (l-Awtorità).
- (3) Fl-opinjoni tagħha ta' Jannar 2010, l-Awtorità kkonkludiet li l-modifika mitluba ma kinetx se taffettwa s-sikurezza u l-effikaċja tal-prodott <sup>(3)</sup>.
- (4) L-evalwazzjoni tal-preparazzjoni mmodifikata turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti.

(5) Ir-Regolament (KE) Nru 721/2008 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Fl-Anness mar-Regolament (KE) Nru 721/2008, fit-tielet kolonna, "Kompożizzjoni, formula kimika, deskrezzjoni, metodu analitiku",

il-kliem

"— 10-15 g/kg adonirubin

— 3-5 g/kg canthaxanthin"

jinbidel bil-kliem

"— 7-15 g/kg adonirubin

— 1-5 g/kg canthaxanthin".

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.<sup>(2)</sup> ĠU L 198, 26.7.2008, p. 23.<sup>(3)</sup> Il-Ġurnal tal-EFSA (2010); 8(1):1428.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 335/2010****tat-22 ta' April 2010****dwar l-awtorizzazzjoni tal-kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina bhala addittiv fl-għalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fin-nutrimient tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u għar-raġunijiet u l-proċeduri għall-ġhoti ta' din l-awtorizzazzjoni.
- (2) B'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, intbagħtet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni stipulata fl-Anness ta' dan ir-Regolament. Dik l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkoncerna l-awtorizzazzjoni ta' kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina bhala addittiv fl-għalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali, biex jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi nutrittivi".
- (4) Mill-opinjoni tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") adottata fil-11 ta' Novembru 2009 <sup>(2)</sup> li nqrat flimkien ma' dik tas-16 ta' April 2008 <sup>(3)</sup> u tat-2 ta' April 2009 <sup>(4)</sup> jirriżulta li l-kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina ma għandux effett negattiv fuq saħħet l-annimali, saħħet il-bniedem jew fuq l-ambjent. Skont l-opinjoni tas-16 ta' April 2008, l-użu ta' din il-preparazzjoni jista' jitqies bhala sors ta' żingu disponibbli u jissodisfa l-kriterji ta' addittiv nutrittiv

għall-ispeċijiet kollha tal-annimali. L-Awtorità tirrakkomanda miżuri xierqa għas-sikurezza tal-utent. Ma tikkunsidrax li hemm il-htieġa għal rekwiżiti speċifiċi ta' sorveljanza wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv fl-għalf imressaq mil-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (5) L-evalwazzjoni ta' din il-preparazzjoni turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għaldaqstant, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 888/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 dwar l-awtorizzazzjoni tal-kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina bhala addittiv fl-għalf għat-tiġieġ għat-tismin <sup>(5)</sup> din il-preparazzjoni kienet diġà awtorizzata bhala addittiv fl-għalf għat-tiġieġ għat-tismin. Dak ir-Regolament għandu jithassar.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffurma parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi nutrittivi" u mill-grupp funzjonali "komposti ta' mikroelementi", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali suġġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Anness.

*Artikolu 2*

Ir-Regolament (KE) Nru 888/2009 huwa mħassar.

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(2)</sup> Il-Ġurnal EFSA (2009) 7(11): 1381.

<sup>(3)</sup> Il-Ġurnal EFSA (2008) 694, 1.

<sup>(4)</sup> Il-Ġurnal tal-EFSA (2009) 1042:1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 254, 26.9.2009, p. 71.



*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

---

ANNEX

Numru ta' identifi-kazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet ohra	Tmien il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						Kontenut tal-element (Zn) fmg/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			
<b>Kategorija ta' addittivi nutrittivi. Grupp funzjonali: komposti mikroelementi</b>									
3b6.10	—	Kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina	<p>Karatterizzazzjoni tal-addittiv:</p> <p>Kelat taż-żingu tal-analogu idrossilat tal-metjonina li fih minimu ta' 17,5 % - 18 % ta' żingu u 81 % (2-hydroxy-4-methylthio) acidu butanojku</p> <p>Żejt minerali: ≤ 1 %</p> <p>Metodu analitiku <sup>(1)</sup>:</p> <p>Spettrometrija ta' emissjoni atomika bi plazma akkopjata induttivament (ICP-AES) skont EN 15510:2007</p>	L-ispeċijiet kollha	—		<p>Annimali domestiċi: 250 (totali)</p> <p>Hut: 200 (totali)</p> <p>Speċijiet ohra: 150 (totali)</p> <p>Sostituti tal-halib kompluti u komplementarji: 200 (totali)</p>	<p>1. L-addittiv għandu jiġi inkorporat fl-għalf f'forma ta' taħlita minn qabel.</p> <p>2. Għas-sikurezza tal-utent: waqt l-użu għandhom jintlibsu protezzjoni għan-nifs u nuċċalijiet u ngwanti tas-sigurtà.</p>	It-13 ta' Mejju 2020

<sup>(1)</sup> Id-dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza: <http://irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives>

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 336/2010****tal-21 ta' April 2010****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura statistika u tariffarja u dwar it-Tariffa Doganali Komuni<sup>(1)</sup>, u speċjalment l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda meħmuża mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bil-għan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmija fil-kolonna 1 tat-tabella mniżżla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi tan-NM indikati fil-kolonna 2, minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna 3 ta' dik it-tabella.

(4) Huwa xieraq li jkun stipulat li informazzjoni tariffarja li torbot u li nharġet mill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri rigward il-klassifikazzjoni ta' oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li mhijiex skont dan ir-Regolament, tkun tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità<sup>(2)</sup>.

(5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament tfasslu b'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-prodotti deskritti fil-kolonna 1 tat-tabella mniżżla fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fi hdan in-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi tan-NM indikati fil-kolonna 2 ta' dik it-tabella.

*Artikolu 2*

Informazzjoni tariffarja li torbot mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tkun invokata għal perjodu ta' tliet xhur taht l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin ġurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fit-totalità tiegħu, u direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' April 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,  
Algirdas ŠEMETA  
Membru tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

## ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi tan-NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>1. Disk b'dijametru ta' approssimament 580 mm u hxuna ta' madwar 3 mm, li jikkonsisti minn 2 saffi magħmula minn polyurethane, wiehed minnhom għandu skanalaturi li saru permezz ta' magni, filwaqt li l-iehor għandhu kisi li jwahaħal u li hu protett minn folja tal-plastik li tinqala' (magħrufa bhala "kuxxinett polimeriku").</p> <p>Dan l-artikolu hu użat fil-magni għall-manifattura ta' diski (wafers) tas-silikon u semikondutturi. Hu jiġi ffitjt fuq ir-ras ta' għodda interkambjabbli ta' magni bħal dawn u jiġi użat sabiex jillixxa/jiċċatja u jillostra d-diski (wafer).</p>	3919 90 00	<p>Il-klassifikazzjoni hija determinata permezz tar-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Maqgħuda u mill-kitba fil-kodiċi NM 3919 u 3919 90 00.</p> <p>Il-Klassifikazzjoni taħt intestatura 8486 bhala parti jew aċċessorju ta' magna ta' tip użata biss jew prinċipalment għall-manifattura ta' diski (wafers) semikondutturi hi eskluża peress li l-artikolu m'għandux il-karatteristiċi sabiex jiġi kkunsidrat bhala parti jew aċċessorju ta' magna bħal din.</p> <p>Peress li l-artikolu hu oġġett ta' konsum, għandu jiġi kklassifikat skont il-materjal li minnu hu magħmul taħt il-kodiċi NM 3919 90 00 bhala lastra jew folja li teħel magħmula mill-plastik.</p>
<p>2. Disk b'dijametru ta' approssimament 580 mm u hxuna ta' madwar 2 mm, li jikkonsisti minn 2 saffi magħmula minn feltru sintetiku, wiehed minnhom mimli b'ligant polimeriku (polyurethane) (magħruf bhala "kuxxinett poromeriku"). Is-saff l-iehor għandu kisa li teħel protetta minn folja tal-plastik li tinqala'.</p> <p>L-artikolu hu użat fil-magni għall-manifattura ta' diski (wafers) tas-silikon u semikondutturi. Hu jiġi ffitjt fuq ir-ras ta' għodda interkambjabbli ta' magni bħal dawn u jiġi użat sabiex jillixxa/jiċċatja u jillostra d-diski (wafer).</p>	5911 90 90	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Maqgħuda, Nota 7(a) għat-Taqsima XI, Nota 1(e) għat-Taqsima XVI, Nota 7(b) tal-Kapitolu 59 u mill-kliem tal-kodiċijiet NM 5911, 5911 90 u 5911 90 90.</p> <p>Il-Klassifikazzjoni taħt intestatura 8486 bhala parti jew aċċessorju ta' magna ta' tip użata biss jew prinċipalment għall-manifattura ta' diski (wafers) semikondutturi hi eskluża peress li l-artikolu m'għandux il-karatteristiċi sabiex jiġi kkunsidrat bhala parti jew aċċessorju ta' magna bħal din.</p> <p>Il-prodott jikkostitwixxi artikolu għall-użu tekniku skont it-tifsira tan-Nota 1(e) tat-Taqsima XVI, peress li hu użat ma' magni għall-manifattura tad-diski (wafers) tas-silikon u semikondutturi sabiex jiċċatja/jagħmel livell u jgħib ileqq id-diski (wafer).</p> <p>Għalhekk għandu jiġi kklassifikat taħt kodiċi NM 5911 90 90 bhala artikolu tat-tessut (materjal li minnu hu magħmul) użat għal raġunijiet tekniċi, (ara Nota 7(b) tal-Kapitolu 59).</p>

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 337/2010****tat-22 ta' April 2010****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-23 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

*Għall-Kummissjoni,**fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	JO	94,2
	MA	90,1
	TN	106,8
	TR	99,1
	ZZ	97,6
0707 00 05	MA	45,9
	TR	111,1
	ZZ	78,5
0709 90 70	MA	86,8
	TR	91,8
	ZZ	89,3
0805 10 20	EG	45,1
	IL	54,0
	MA	52,3
	TN	48,9
	TR	57,7
	ZZ	51,6
0805 50 10	EG	65,6
	IL	58,2
	TR	63,3
	ZA	63,4
	ZZ	62,6
0808 10 80	AR	94,2
	BR	79,8
	CA	113,4
	CL	86,0
	CN	78,5
	MK	24,7
	NZ	120,7
	US	134,1
	UY	78,3
	ZA	82,2
	ZZ	89,2
0808 20 50	AR	95,6
	CL	102,2
	CN	76,1
	NZ	167,4
	ZA	93,8
	ZZ	107,0

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 338/2010

tat-22 ta' April 2010

## li jistabbilixxi r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-laħam taċ-ċanga

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-animali maħsuba għall-konsum uman <sup>(4)</sup>.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

- (5) Il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 7(2), it-tielet subparagrafu, tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2007/1359 tal-21 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-ġħoti tar-rifużjonijiet speċjali tal-esportazzjoni fuq ċerti qatgħat tal-laħam dissussat tal-animali bovini <sup>(5)</sup>, jipprevedu tnaqqis fir-rifużjoni partikulari fil-każ li l-kwantità tal-laħam dissussat għall-esportazzjoni tkun inqas minn 95 % mill-kwantità totali f'piz tal-qatgħat ġejjin mid-dissussar, iżda mingħajr ma tkun inqas minn 85 % mill-istess kwantità.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 164(2), l-aħħar subparagrafu, u l-Artikolu 170 tiegħu,

Billi:

- (6) Għaldaqstant, jehtieg li r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 62/2010 jithassar <sup>(6)</sup> u li jehodlu postu Regolament ġdid.

- (1) Skont l-Artikolu 162(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, id-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq dinji tal-prodotti msemmija fit-Taqsima XV tal-Anness I tar-Regolament imsemmi u bejn il-prezzijiet ta' dawn il-prodotti fil-Komunità jistgħu jkunu koperti minn rifużjoni tal-esportazzjoni.

- (7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq tal-laħam taċ-ċanga, jehtieg li jiġu stabbiliti rifużjonijiet tal-esportazzjoni skond ir-regoli u l-kriterji msemmija fl-Artikoli 162 sa 164 u 167 sa 170 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

1. Il-prodotti li jgawdu minn rifużjonijiet tal-esportazzjoni previsti fl-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif ukoll l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet, huma ddefiniti fl-Anness ta' dan ir-Regolament, bir-riżerva tal-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

- (3) Skont l-Artikolu 164(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, l-ammont tar-rifużjoni jista' jvarja skont id-destinazzjoni, speċjalment fejn dan ikun mehtieg minhabba l-qagħda tas-suq dinji, il-htigijiet speċifiċi ta' ċerti swieq, jew l-obbligi li jtnisslu minn ftehimiet iffirmati skont l-Artikolu 300 tat-Trattat tal-KE.

2. Il-prodotti li jstgħu jgawdu minn rifużjoni skont il-paragrafu 1 jehtigilhom jissodisfaw ir-rekwiziti tar-Regolamenti (KE) Nru 852/2004 u (KE) Nru 853/2004, u b'mod partikolari, jehtigilhom ikunu ppreparati fi stabbilimenti awtorizzati u jissodisfaw ir-rekwiziti tat-timbru sanitarju stipulati fl-Anness I, is-Sezzjoni I, il-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 854/2004.

## Artikolu 2

- (4) Ir-rifużjonijiet għandhom jingħataw biss għall-prodotti awtorizzati għall-moviment hieles fil-Komunità, u li jkollhom it-timbru sanitarju msemmi fl-Artikolu 5(1)(a) tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 853/2004 tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-animali <sup>(2)</sup>. Dawn il-prodotti jehtigilhom ukoll jissodisfaw ir-rekwiziti tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 852/2004 tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel <sup>(3)</sup>, kif ukoll tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 854/2004 tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-

Fil-każ imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1359/2007, ir-rata tar-rifużjoni għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċi tal-prodott 0201 30 00 9100 titnaqqas b'7 EUR/100 kg.

## Artikolu 3

Ir-Regolament (KE) Nru 62/2010 huwa b'dan imħassar.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

<sup>(3)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206.

<sup>(5)</sup> ĠU L 304, 22.11.2007, p. 21.

<sup>(6)</sup> ĠU L 17, 22.1.2010, p. 33.

*Artikolu 4*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-23 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,  
Jean-Luc DEMARTY  
Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali*

---



## ANNEX

**Rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-laħam taċ-ċanga, applikabbli mit-23 ta' April 2010**

Il-kodiċi tal-prodotti	Id-destinazzjoni	L-unità tal-kejl	L-ammont tar-rifużjonijiet
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg ta' piż ħaj	25,9
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg ta' piż ħaj	25,9
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	36,6
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	21,5
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	48,8
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	28,7
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	48,8
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	28,7
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	36,6
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	21,5
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	61,0
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	35,9
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	36,6
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	21,5
0201 30 00 9050	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg ta' piż nett	6,5
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg ta' piż nett	6,5
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	22,6
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	7,5
0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 kg ta' piż nett	84,7
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	49,8
	EG	EUR/100 kg ta' piż nett	103,4
0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 kg ta' piż nett	50,8
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	29,9
	EG	EUR/100 kg ta' piż nett	62,0
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	16,3
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	5,4
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	16,3
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	5,4
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	16,3
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	5,4
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	16,3
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	5,4
0202 30 90 9100	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg ta' piż nett	6,5
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg ta' piż nett	6,5

Il-kodiċi tal-prodotti	Id-destinazzjoni	L-unità tal-kejl	L-ammont tar-rifużjonijiet
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg ta' piż nett	22,6
	B03	EUR/100 kg ta' piż nett	7,5
1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg ta' piż nett	23,3
1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg ta' piż nett	20,7
1602 50 95 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg ta' piż nett	23,3
1602 50 95 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg ta' piż nett	20,7

NB: Il-kodiċijiet tal-prodotti kif ukoll il-kodiċijiet tad-destinazzjonijiet serje "A" huma definiti skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (ĠU L 366, 24.12.1987, p. 1).

Il-kodiċijiet alfanumeriċi tad-destinazzjonijiet huma definiti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19).

Id-destinazzjonijiet l-oħra huma definiti kif ġej:

B00: Id-destinazzjonijiet kollha (pajjiżi terzi, territorji oħrajn, provvisti u destinazzjonijiet meqjusa bhala post ta' esportazzjoni barra mill-Komunità).

B02: B04 u destinazzjoni EG.

B03: L-Albanija, il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja, il-Kosovo (\*), il-Montenegro, l-ex Repubblika Jugozlava tal-Macedonja, hażniet u provvisti (id-destinazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 33 u 42, u, fejn japplika, fl-Artikolu 41 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009 (ĠU L 186, 17.7.2009, p. 1)).

B04: It-Turkija, l-Ukraina, il-Belarus, il-Moldova, ir-Russja, il-Georgja, l-Armenja, l-Ażerbajġan, il-Każakstan, it-Turkmenistan, l-Użbekistan, it-Taġikistan, il-Kirgistan, il-Marokk, l-Alġerija, it-Tuneżija, il-Libja, il-Libanu, is-Sirja, l-Iraq, l-Iran, l-Iżrael, ix-Xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża, il-Ġordan, l-Gharabja Sawdita, il-Kuwajt, il-Bahrejn, il-Qatar, l-Emirati Gharab Magħquda, l-Oman, il-Jemen, il-Pakistan, Sri Lanka, il-Mjanmar (Burma), it-Tajlandja, il-Vjetnam, l-Indoneżja, il-Filippini, iċ-Ċina, il-Korea ta' Fuq, Hong Kong, is-Sudan, il-Mawritanja, il-Mali, il-Burkina Faso, in-Niġer, iċ-Ċad, il-Kap Verde, is-Senegal, il-Gambja, il-Ginea-Bissaw, il-Ginea, is-Sjerra Leone, il-Liberja, il-Côte d'Ivoire, il-Gana, it-Togo, il-Benin, in-Niġerja, il-Kamerun, ir-Repubblika Afrikana Ċentrali, il-Ginea Ekwatorjali, Sao Tomè u Príncipe, il-Gabon, il-Kongo, il-Kongo (ir-Repubblika Demokratika), ir-Rwanda, il-Burundi, Santa Liena u d-dipendenzi tagħha, l-Angola, l-Etjopja, l-Eritrea, Ġibuti, is-Somalja, l-Uganda, it-Tanzanja, is-Seychelles u d-dipendenzi tagħhom, It-Territorju Britanniku ta' l-Oċean Indjan, il-Możambik, il-Mawrizju, il-Komoros, Mayotte, iż-Zambja, il-Malawi, l-Afrika t'Isfel, il-Lesoto.

(\*) Hekk kif definit bir-Reżoluzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Ġunju 1999.

(1) L-inkluzjoni f'din is-subintestatura hija soġġetta għall-preżentazzjoni taċ-ċertifikat ta' prova li jidher fl-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 433/2007 (ĠU L 104, 21.4.2007, p. 3).

(2) L-ghoti tar-rifużjoni huwa soġġett għall-issodisfar tal-kundizzjonijiet imniżżlin fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1359/2007 (ĠU L 304, 22.11.2007, p. 21) u, jekk japplika, fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1741/2006 (ĠU L 329, 25.11.2006, p. 7).

(3) Magħmulin skond il-kundizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1643/2006 (ĠU L 308, 8.11.2006, p. 7).

(4) Magħmulin skond il-kundizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1041/2008 (ĠU L 281, 24.10.2008, p. 3).

(5) L-ghoti tar-rifużjoni huwa soġġett għall-issodisfar tal-kundizzjonijiet imniżżlin fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1731/2006 (ĠU L 325, 24.11.2006, p. 12).

(6) Il-kontenut f'dgħif tal-laham taċ-ċaŋga għajr ix-xaham huwa ddeterminat skont il-proċedura ta' analiżi msemmija fl-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2429/86 (ĠU L 210, 1.8.1986, p. 39).

It-terminu "kontenut medju" jirreferi għall-kwantità tal-kampjun kif iddefinit fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 765/2002 (ĠU L 117, 4.5.2002, p. 6). Il-kampjun jittiehed mill-parti tal-lott ikkonċernat li tippreżenta l-akbar riskju.

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 339/2010

tat-22 ta' April 2010

## li ma jalloka l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni għall-butir fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftaħ sejha permanenti għall-offerti għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għal ċerti prodotti tal-halib <sup>(2)</sup> jipprovdni proċedura għal sejha permanenti għall-offerti.
- (2) Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1454/2007 tal-10 ta' Diċembru 2007 li jstipula regoli komuni biex tkun stabbilita proċedura ta' offerta għall-iffissar ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal ċerti

prodotti agrikoli <sup>(3)</sup> u wara stharrig tal-offerti mressqa b'risposta għas-sejha għall-offerti, jeħtieġ li ma tinghata l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fl-20 ta' April 2010.

- (3) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT

## Artikolu 1

Fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 għall-perjodu ta' sottomissjoni li jintemm fl-20 ta' April 2010, l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni mhi allokata għall-prodotti u għad-destinazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1, punti (a) u (b), u fl-Artikolu 2 tar-Regolament imsemmi.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-23 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.<sup>(3)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 69.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 340/2010****tat-22 ta' April 2010****li ma jaghti l-ebda rifużjoni għat-trab tal-halib xkumat fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftah sejha permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni tal-esportazzjoni għal ċerti prodotti tal-halib <sup>(2)</sup> jipprovdidi stedina permanenti għall-offerti.
- (2) Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1454/2007 tal-10 ta' Diċembru 2007 li jistipula regoli komuni biex tkun stabbilita proċedura ta' offerta

għall-iffissar ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal ċerti prodotti agrikoli <sup>(3)</sup> u wara sħarriġ tal-offerti mressqa b'risposta għas-sejha għall-offerti, jehtieg li ma tinghata l-ebda rifużjoni għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fl-20 ta' April 2010.

- (3) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Fil-kuntest tas-sejha permanenti għall-offerti stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 għall-perjodu ta' tressiq li jintemm fl-20 ta' April 2010, ma nġhatat l-ebda rifużjoni għall-prodott u għad-destinazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(c) u fl-Artikolu 2 tar-Regolament imsemmi.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-23 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.<sup>(3)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 69.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 341/2010****tat-22 ta' April 2010****li jiffissa r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni fis-settur tal-bajd**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS [dwar l-OKS Unika]) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-aħħar inċiż tal-Artikolu 164(2) u l-Artikolu 170 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 162(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, id-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq dinji tal-prodotti msemmija fil-parti XIX tal-Anness I għar-Regolament imsemmi u l-prezzijiet fil-Komunità tista' tkun koperta minn rifużjoni fuq l-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali fis-suq tal-laħam tat-tjur, jehtieġ li jiġu ffixxati rifużjonijiet għall-esportazzjoni f'konformità mar-regoli u l-kriterji pprovduti fl-Artikoli 162 sa 164, 167, 169 u 170 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (3) L-Artikolu 164(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovi li r-rifużjonijiet jistgħu jvarjaw skond id-destinazzjoni, speċjalment fejn dan ikun mehtieġ minhabba fis-sitwazzjoni tas-suq dinji, il-htieġijiet speċifiċi ta' ċerti swieq, jew l-obbligi li jirriżultaw minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 300 tat-Trattat.
- (4) Ir-rifużjonijiet ma għandhomx jinġataw hlief għall-prodotti awtorizzati għall-moviment hieles fil-Komunità u li jissodisfaw l-esiġenzi tar-Regolament tal-Parlament

Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 852/2004 tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel <sup>(2)</sup>, dawk tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali <sup>(3)</sup>, kif ukoll il-kundizzjonijiet ta' mmarrar definiti bil-punt A tal-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

1. Il-prodotti li jibbenefikaw mir-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni pprovduti fl-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet huma speċifikati fl-Anness għal dan ir-Regolament, bir-riserva tal-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(2).

2. Il-prodotti eliġibbli għal rifużjoni skont l-Artikolu 1(1) jehtieġilhom ikunu jissodisfaw l-esiġenzi tar-Regolamenti (KE) Nru 852/2004 u (KE) Nru 853/2004, u partikolarment jehtieġilhom ikunu ppreparati fi stabbiliment approvat u jkunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' mmarrar tal-identifikazzjoni stabbiliti fl-Anness II, is-Sezzjoni I, tar-Regolament (KE) Nru 853/2004, kif ukoll dawk definiti fil-punt A tal-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-23 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

## ANNEX

**Ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-bajd, applikabbli sa mit-23 ta' April 2010**

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità tal-kejl	Ammont tar-rifużjonijiet
0407 00 11 9000	A02	EUR/100 biċċa	0,39
0407 00 19 9000	A02	EUR/100 biċċa	0,20
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	22,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	84,72
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	42,53
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	42,53
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	53,67
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	9,00

NB: Il-kodiċijiet tal-prodotti kif ukoll il-kodiċijiet tad-destinazzjonijiet serje "A" huma ddefiniti skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (ĠU L 366, 24.12.1987, p. 1), kif emendat.

Id-destinazzjonijiet l-oħra huma ddefiniti kif ġej:

E09: Il-Kuwajt, il-Bahrejn, l-Oman, il-Qatar, l-Emirati Gharab Magħquda, il-Jemen, Hong Kong, ir-Russja, it-Turkija.

E10: Il-Korea t'Isfel, il-Ġappun, il-Malaġja, it-Tajlandja, it-Tajwan, il-Filippini.

E19: Id-destinazzjonijiet kollha, għajr l-Iżvizzera, u l-gruppi E09, E10.

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 342/2010

tat-22 ta' April 2010

## li jstabbilixxi r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni fis-settur tal-laħam tat-tjur

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS [dwar l-OKS Unika]) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-aħħar inciz tal-Artikolu 164(2) u l-Artikolu 170 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 162(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, id-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq dinji tal-prodotti msemmija fil-parti XX tal-Anness I għar-Regolament imsemmi u l-prezzijiet fil-Komunità tista' tkun koperta minn rifużjoni fuq l-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali fis-suq tal-laħam tat-tjur, jehtieġ li jiġu ffissati rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni f'konformità mar-regoli u l-kriterji pprovduti fl-Artikoli 162 sa 164, 167, 169 u 170 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (3) L-Artikolu 164(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li r-restituzzjonijiet jistgħu jvarjaw skont id-destinazzjoni, speċjalment fejn dan ikun mehtieġ minhabba fis-sitwazzjoni tas-suq dinji, il-htigijiet speċifiċi ta' ċerti swieq, jew l-obbligi li jirriżultaw minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 300 tat-Trattat.

- (4) Ir-rifużjonijiet ma għandhomx jingħataw hliet għall-prodotti awtorizzati għall-moviment hieles fil-Komunità, u li jkollhom fuqhom il-marka tal-identifikazzjoni pprovduta fl-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li jorigina mill-annimali <sup>(2)</sup>. Dawn il-prodotti jehtieġilhom ukoll jissodisfaw l-esiġenzi tar-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel <sup>(3)</sup>.
- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

1. Il-prodotti li jibbenefikaw mir-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni pprovduti fl-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet huma speċifikati fl-Anness għal dan ir-Regolament, bir-riserva tal-kundizzjoni msemmija fl-Artikolu 1(2).

2. Il-prodotti eliġibbli għal rifużjoni skont fl-Artikolu 1(1) jehtieġilhom jissodisfaw l-esiġenzi tar-Regolamenti (KE) Nru 852/2004 u (KE) Nru 853/2004, u partikolarment jehtieġilhom ikunu ppreparati fi stabbiliment approvat u jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' mmarrar tal-identifikazzjoni stabbiliti fl-Anness II, is-Sezzjoni I, tar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-23 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.<sup>(3)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

## ANNEX

**Rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni fis-settur tal-laħam tat-tjur applikabbli mit-23 ta' April 2010**

Il-kodiċi tal-prodotti	Id-destinazzjoni	L-unità ta' kejl	L-ammont tar-rifużjonijiet
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	40,00

NB: Il-kodiċijiet tal-prodotti kif ukoll il-kodiċijiet tad-destinazzjonijiet serje "A" huma definiti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (ĠU L 366, 24.12.1987, p. 1), kif emendat.

Id-destinazzjonijiet l-oħrajn huma definiti kif ġej:

V03: A24, l-Angola, l-Gharabja Sawdita, il-Kuwajt, il-Bahrejn, il-Qatar, Oman, l-Emirati Gharab Magħquda, il-Ġordan, il-Jemen, il-Libanu, l-Iraq, l-Iran.



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 343/2010

tat-22 ta' April 2010

## li jistabbilixxi r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-laħam tal-majjal

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 164(2), it-tieni subparagrafu, u l-Artikolu 170 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 162(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, id-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq dinji tal-prodotti msemmija fit-taqsimi XVII tal-Anness I tar-Regolament imsemmi u bejn il-prezzijiet ta' dawn il-prodotti fil-Komunità tista' tiġi koperta minn rifużjoni tal-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq tal-laħam tal-majjal, jeħtieġ li jiġu stabbiliti rifużjonijiet tal-esportazzjoni skond ir-regoli u l-kriterji pprovduti fl-Artikoli 162 sa 164, 167, 169 u 170 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (3) Skont l-Artikolu 164(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, ir-rifużjonijiet jistgħu jkunu differenti skond id-destinazzjoni, speċjalment fejn il-qagħda attwali tas-suq dinji, il-ħtiġijiet speċifiċi ta' ċerti swieq, jew l-obbligi li jitnissu mill-ftehimiet iffirmati skont l-Artikolu 300 tat-Trattat tal-KE hekk jitolbu.
- (4) Ir-rifużjonijiet għandhom jingħataw biss għall-prodotti awtorizzati għall-moviment hieles fil-Komunità, u li jkollhom it-timbru sanitarju msemmi fl-Artikolu 5(1)(a) tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE)

Nru 853/2004 tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali <sup>(2)</sup>. Dawn il-prodotti jeħtiġilhom ukoll jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 852/2004 tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel <sup>(3)</sup>, kif ukoll tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 854/2004 tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman <sup>(4)</sup>.

- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

1. Il-prodotti li jgawdu minn rifużjonijiet tal-esportazzjoni pprovduti fl-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif ukoll l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet, huma speċifikati fl-Anness ta' dan ir-Regolament, bir-riserva tal-kundizzjoni stipulata fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-prodotti li jistgħu jgawdu minn rifużjoni skont il-paragrafu 1 jeħtiġilhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Regolamenti (KE) Nru 852/2004 u (KE) Nru 853/2004, u b'mod partikolari, jeħtiġilhom ikunu ppreparati fi stabbilimenti awtorizzati u jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-timbru sanitarju stipulati fl-Anness I, is-Sezzjoni I, il-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 854/2004.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-23 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni,  
f'isem il-President,

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

<sup>(3)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206.

## ANNEX

**Rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-laham tal-majjal, applikabbli mit-23 ta' April 2010**

Il-kodiċi tal-prodott	Id-destinazzjoni	L-unità tal-kejl	L-ammont tar-rifużjoni
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

NB: Il-kodiċijiet tal-prodotti kif ukoll il-kodiċijiet tad-destinazzjonijiet serje «A» huma definiti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (ĠU L 366, 24.12.1987, p. 1), kif emendat.

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 344/2010

tat-22 ta' April 2010

li jiffissa l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd,  
u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS [dwar l-OKS Unika]) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 143 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 614/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 fuq is-sistema komuni għall-kummerċ fl-ovalbumin u l-lactalbumin <sup>(2)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 <sup>(3)</sup> stipula r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tas-sistema tad-dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u stipula l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd.
- (2) Minn kontrolli regolari tal-informazzjoni li tipprovdi l-bażi għad-determinazzjoni tal-prezzijiet rappreżentattivi

għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll għall-albumina tal-bajd, jirriżulta li l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti għandhom ikunu emendati biex jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-orijini. Jehtieġ għalhekk li jiġu ppublikati prezzijiet rappreżentattivi.

- (3) Fid-dawl tas-sitwazzjoni tas-suq, jehtieġ li din l-emenda tiġi applikata malajr kemm jista' jkun.
- (4) Il-miżuri pprovdu f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jinbidel bl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 181, 14.7.2009, p. 8.

<sup>(3)</sup> ĠU L 145, 29.6.1995, p. 47.

## ANNEX

**ghar-Regolament tal-Kummissjoni tat-22 ta' April 2010 li jiffissa l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95**

## "ANNEX I

Kodiċi NM	Deżinjazzjoni tal-merkanzija	Prezz rappreżentattiv (f'EUR/100 kg)	Garanzija msemmija fl-Artikolu 3(3) (f'EUR/100 kg)	Origini <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Karkassi tat-tiġieġ preżentazzjoni 70 %, iffriżati	114,5	0	AR
0207 12 90	Karkassi tat-tiġieġ preżentazzjoni 65 %, iffriżati	124,2 108,7	0 3	BR AR
0207 14 10	Qatgħat dissussati ta' sriedak jew ta' tiġieġ, iffriżati	217,9 223,1 291,5	25 23 3	BR AR CL
0207 14 50	Sdieri tat-tiġieġ, iffriżati	190,1	7	BR
0207 14 60	Koxox tat-tiġieġ, iffriżati	110,3	10	BR
0207 25 10	Karkassi tad-dundjani preżentazzjoni 80 %, iffriżati	146,0	4	BR
0207 27 10	Qatgħat dissussati tad-dundjani, iffriżati	262,6 286,8	10 3	BR CL
0408 11 80	Isfra tal-bajd	318,2	0	AR
0408 91 80	Bajd imnixxef bla qoxra	325,9	0	AR
1602 32 11	Preparazzjonijiet nejjin ta' sriedak u tiġieġ	300,8 311,4	0 0	BR TH
3502 11 90	Albumini mnixxfa tal-bajd	531,4	0	AR

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi 'ZZ' jirrappreżenta 'origini oħra.'

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 345/2010

tat-22 ta' April 2010

**li jistipula r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għall-bajd u l-isfar tal-bajd esportati fil-forma ta' oġġetti li ma jaqgħux taħt l-Anness I tat-Trattat**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u b' mod partikolari l-Artikolu 164(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 162(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li d-differenza bejn il-prezzijiet fin-negozju internazzjonali għall-prodotti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 1(1)(s) u elenkati fil-Parti XIX tal-Anness I ta' dak ir-Regolament u l-prezzijiet fil-Komunità jistgħu jaqgħu taħt rifużjoni fuq l-esportazzjoni fejn dawk l-oġġetti huma esportati fil-forma ta' oġġetti elenkati fil-Parti V tal-Anness XX ta' dak ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 tat-30 ta' Ġunju 2005 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 dwar is-sistema tal-ghoti ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni fuq ċerti prodotti agrikoli esportati fil-forma ta' oġġetti mhux koperti mill-Anness I tat-Trattat, u l-kriterji għat-twaqqif ta' ammont ta' tali rifużjonijiet <sup>(2)</sup>, jispeċifika l-prodotti li għalihom rata ta' rifużjoni għandha tiġi stabbilita u li għandha tiġi applikata meta dawn il-prodotti huma esportati fil-forma ta' oġġetti mnizzla fil-forma ta' oġġetti elenkati fil-Parti V tal-Anness XX tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (3) Skont l-Artikolu 14(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005, ir-rata ta' rifużjoni għal kull 100 kilogramma għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi inkwistjoni tkun stabbilita għal perjodu ta' żmien tal-istess tul bħal dawk li għalihom rifużjonijiet huma stabbiliti għall-istess prodotti li huma esportati fi stat mhux ipproċessat.
- (4) L-Artikolu 11 tal-Ftehim dwar l-Agricoltura konkluziva taħt l-Uruguay Round jistipula li r-rifużjoni fuq l-esportazzjoni għal prodott li jinstab f'oġġett ma jstax jaqbeż ir-rifużjoni applikabbli għal dak il-prodott meta esportat mingħajr ipproċessar ulterjuri.
- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-rati tar-rifużjoni applikabbli għall-prodotti bażiċi mnizzla fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 fl-Artikolu 1(1)(s) tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, u esportati fil-forma ta' oġġetti mnizzla fil-Parti V tal-Anness XX tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, għandhom ikunu stabbiliti kif stipulati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-23 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,

Heinz ZOUREK

Direttur Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 172, 5.7.2005, p. 24.

## ANNEX

**rati ta' rifużjonijiet applikabbli mit-23 ta' April 2010 tal-bajd u l-isfar tal-bajd esportati fil-forma ta' oġġetti li ma jaqghux taht l-Anness ta' dan it-Trattat**

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Destinazzjoni <sup>(1)</sup>	Rata tar-rifużjoni
0407 00	Bajd ta' l-għasafar, fil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar:		
	– Tat-tjur:		
0407 00 30	– – Ohra:		
	(a) Fuq esportazzjoni ta' ovalbumin tal-kodiċi NM 3502 11 90 u 3502 19 90	02	0,00
		03	22,00
		04	0,00
	(b) Fuq esportazzjoni ta' oġġetti ohra	01	0,00
0408	Bajd ta' l-għasafar, mhux fil-qoxra u l-isfar tal-bajd, friski, imnixxfa, imsajra permezz tal-fwar jew mghollija fl-ilma, magħmula f'forma, iffriżati jew ippreservati mod ieħor, kemm jekk ikun fihom zokkor miżjud jew sustanza ohra li tagħti hlewwa u kemm jekk le:		
	– L-isfar tal-bajd:		
0408 11	– – Imnixxef:		
ex 0408 11 80	– – – Tajjeb għall-konsum uman: mhux miżjud bi hlewwa	01	84,72
0408 19	– – Ohra:		
	– – – Tajjeb għall-konsum uman:		
ex 0408 19 81	– – – – Likwidu: Mhux miżjud bi hlewwa	01	42,53
ex 0408 19 89	– – – – Iffriżat: mhux miżjud bi hlewwa	01	42,53
	– Ohra:		
0408 91	– – Imnixxef:		
ex 0408 91 80	– – – Tajjeb għall-konsum uman: mhux miżjud bi hlewwa	01	53,67
0408 99	– – Ohra:		
ex 0408 99 80	– – – Tajjeb għall-konsum uman: mhux miżjud bi hlewwa	01	9,00

<sup>(1)</sup> Id-destinazzjonijiet huma dawn li ġejjin:

01 Pajjiżi terzi. Għall-Iżvizzera u l-Liċtenstein dawn ir-rati m'humiex applikabbli għall-prodotti imniżzla fit-tabelli I u II tal-Protokoll

Nru 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972,

02 Il-Kuwajt, il-Bahrejn, l-Oman, il-Qatar, l-Emirati Gharab Magħquda, il-Jemen, it-Turkija, Hong Kong SAR, u r-Russja,

03 Il-Korea ta' Isfel, il-Ġappun, il-Malażja, it-Tajlandja, it-Tajwan u l-Filippini,

04 kull destinazzjoni hliet l-Iżvizzera u dawk ta' 02 u 03.

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' April 2010

dwar il-Bank tad-Dejta Ewropew tal-Mezzi Mediċi (Eudamed)

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 2363)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/227/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/385/KEE tal-20 ta' Ġunju 1990 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward il-mezzi mediċi attivi li jiddaħhlu f'xi parti tal-ġisem <sup>(1)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 10b(3) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE tal-14 ta' Ġunju 1993 rigward mezzi mediċi <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 14a (3) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/79/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 1998 dwar mezzi mediċi dijanjostiċi in vitro <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(3) tagħha,

Billi:

(1) Id-Direttivi 90/385/KEE, 93/42/KEE u 98/79/KE fihom dispożizzjonijiet dwar bank tad-dejta Ewropew għall-mezzi mediċi li jirrikjedu t-twaqqif ta' dak il-bank tad-dejta.

(2) L-għan tal-bank tad-dejta Ewropew għall-mezzi mediċi huwa li jsaħħah is-sorveljanza tas-suq billi jipprovdni l-awtoritajiet kompetenti b'aċċess rapidu għall-informazzjoni dwar manifatturi u rappreżentanti awtorizzati, mezzi u ċertifikati u għal dejta tal-viġilanza, li tinqasam l-informazzjoni dwar dejta tal-investigazzjonijiet kliniċi, kif ukoll li jikkontribwixxi lejn applikazzjoni uniformi ta' dawk id-Direttivi, partikolarment fir-rigward tar-rekwiżiti tar-reġistrazzjoni.

(3) Il-bank tad-dejta għandu għalhekk ikun fih id-dejta rikjesta skont id-Direttivi 90/385/KEE, 93/42/KEE u 98/79/KE, partikolarment dwar ir-reġistrazzjoni tal-manifatturi u l-mezzi, dejta marbuta maċ-ċertifikati maħruġa jew imġedda, modifikati, issupplimentati, sospiżi, irtirati jew miċhuda, dejta miksuba skont il-proċedura tal-viġilanza u dejta dwar l-investigazzjonijiet kliniċi.

(4) Ġie żviluppat bank tad-dejta bħal dan mill-Kummissjoni Ewropea f'kooperazzjoni mal-Istati Membri bl-isem ta' "Bank tad-Dejta Ewropew għall-Mezzi Mediċi (Eudamed – European Databank for Medical Devices)" u qed jintuża minn diversi Stati Membri fuq bażi volontarja.

(5) Id-dejta għandha tiddaħhal fil-bank tad-dejta permezz tal-metodi preskritti għat-trasferiment tad-dejta.

(6) Jixraq li tintuża nomenklatura rikonoxxuta fuq livell internazzjonali għall-mezzi mediċi meta tiddaħhal id-dejta f'Eudamed sabiex ikun hemm deskrizzjoni uniformi tal-mezzi kkonċernati u jsir użu effiċjenti minn dak il-bank tad-dejta. Billi d-dejta tista' tiddaħhal fil-lingwi uffiċjali Komunitarji kollha, għandu jintuża kodiċi numeriku għal tiftixa faċli tal-mezzi.

(7) In-Nomenklatura Globali tal-Mezzi Mediċi li giet żviluppata fuq il-bażi ta' EN ISO 15225:2000 Nomenclature — Specification for a nomenclature system for medical devices for the purpose of regulatory data exchange (Nomenklatura – Speċifikazzjoni għal sistema tanomenklatura għall-mezzi mediċi għall-iskambju tad-dejta regolatorja) hija nomenklatura rikonoxxuta fuq livell internazzjonali. Il-ħtieġa li jiġi stabbilit u miżmum Eudamed u li tibda tiġi implimentata in-Nomenklatura Globali tal-Mezzi Mediċi bħala bażi għal dak il-bank tad-dejta tfakkret fil-Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2003 dwar il-Mezzi Mediċi <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 189, 20.7.1990, p. 17.

<sup>(2)</sup> ĠU L 169, 12.7.1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 331, 7.12.1998, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU C 20, 24.1.2004, p. 1.

- (8) Ghandu jinghata perjodu tranżizzjonali xieraq biex l-Istati Membri jkunu jistgħu jhejju għall-użu mandatorju ta' Eudamed u minhabba l-bidliet introdotti mid-Direttiva 2007/47/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 90/385/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward il-mezzi mediċi attivi li jiddaħhlu fxi parti tal-ġisem, id-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE dwar il-mezzi mediċi u d-Direttiva 98/8/KEE dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijoċidali <sup>(1)</sup>.
- (9) L-Istati Membri għandhom ikunu obbligati biss idahhlu d-dejta eżistenti qabel l-1 ta' Mejju 2011 sal-punt neċessarju għat-thaddim ta' Eudamed fil-ġejjieni. Għall-kompletezza ta' Eudamed hu meħtieġ li tiddaħhal id-dejta eżistenti qabel l-1 ta' Mejju 2011 dwar il-manifattur, ir-rappreżentant awtorizzat u dwar ir-registrazzjoni tal-mezz, li huma rikjesti mid-Direttivi 93/42/KEE u 98/79/KEE, fl-għamla li fiha din id-dejta hija disponibbli fil-livell nazzjonali.
- (10) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Mezzi Mediċi,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-Bank tad-Dejta Ewropew tal-Mezzi Mediċi (Eudamed) bħala l-bank tad-dejta għall-iskopijiet tal-Artikolu 10b(3) tad-Direttiva 90/385/KEE, l-Artikolu 14a(3) tad-Direttiva 93/42/KEE u l-Artikolu 12(3) tad-Direttiva 98/79/KEE.

#### Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-dejta msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 10b(1) tad-Direttiva 90/385/KEE, fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 14a(1) tad-Direttiva 93/42/KEE u l-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 12(1) tad-Direttiva 98/79/KEE, tiddaħhal f'Eudamed skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Għall-investigazzjonijiet kliniċi, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li estratt min-notifiki msemmija fl-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 90/385/KEE u fl-Artikolu 15(1) tad-Direttiva

93/42/KEE, kif ukoll l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 10(3) u (4) tad-Direttiva 90/385/KEE u fl-Artikolu 15(6) u (7) tad-Direttiva 93/42/KEE jiddaħhal f'Eudamed skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

#### Artikolu 3

Eudamed għandu juża l-Protokoll Sikurizzat tat-Trasferiment tal-Hypertext (HTTPS) u l-Lingwa Mark-up Estensibbli (XML).

#### Artikolu 4

Huma u jdaħhlu d-dejta f'Eudamed, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jdaħhlu d-dejta onlajn jew li japplowdjaw il-fajls XML.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li huma u jdaħhlu d-dejta f'Eudamed, il-mezzi mediċi jiġu deskritti bil-kodiċi ta' nomenklatura għall-mezzi mediċi rikonoxxuta fuq livell internazzjonali.

#### Artikolu 5

Fir-rigward tad-dejta li tkun teżisti qabel id-data msemmija fl-Artikolu 6, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-dejta fir-registrazzjoni tal-manifatturi, ir-rappreżentanti awtorizzati u l-mezzi jiddaħhlu f'Eudamed skont l-Artikolu 14a(1)(a) tad-Direttiva 93/42/KEE u l-Artikolu 12(1)(a) tad-Direttiva 98/79/KEE.

Din id-dejta għandha tiddaħhal qabel it-30 ta' April 2012.

#### Artikolu 6

L-Istati Membri għandhom japplikaw din id-Deciżjoni mill-1 ta' Mejju 2011.

#### Artikolu 7

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membri tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 247, 21.9.2007, p. 21.



## ANNEX

**Tabella bid-dejta mandatorja fil-modulu rispettiv tad-database Eudamed skont l-obbligi li jirrizultaw mid-Direttivi 93/42/KEE, 90/385/KEE u 98/79/KE**

Id-Direttiva 93/42/KEE	Dejta minima rikjesta ghal entrata tad-dejta f'Eudamed
L-Artikolu 14a(1)(a) u l-Artikolu 14(1) u (2)	<p>1. Attur (manifattur/rappreżentant awtorizzat):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) isem;</li> <li>(b) triq;</li> <li>(c) lokalità;</li> <li>(d) kodiċi postali;</li> <li>(e) pajjiż;</li> <li>(f) telefown jew indirizz elettroniku;</li> <li>(g) rwol.</li> </ul> <p>2. Tagħmir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) kodiċi ta' nomenklatura rikonoxxuta internazzjonalment (ghal dejta ġġenerata wara l-1 ta' Mejju 2011);</li> <li>(b) isem it-tagħmir/ditta jew, fejn mhux disponibbli, isem ġeneriku.</li> </ul>
L-Artikolu 14a(1)(b)	<p>3. Ċertifikat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) in-numru taċ-ċertifikat;</li> <li>(b) it-tip taċ-ċertifikat;</li> <li>(c) data tal-ħruġ;</li> <li>(d) data tal-iskadenza;</li> <li>(e) manifattur u, skont il-każ, ir-rappreżentant awtorizzat (ara t-taqsimi f'1. Attur);</li> <li>(f) korp notifikat (magħżul mis-sistema);</li> <li>(g) deskrizzjoni ġenerali tal-ambitu u, skont il-każ, id-dettalji dwar it-tagħmir (ara t-taqsimiet fil-punt 2 tagħmir);</li> <li>(h) status u, skont il-każ, ir-raġunijiet għad-deċiżjoni tal-korp notifikat.</li> </ul>
L-Artikolu 14a(1)(c) u l-Artikolu 10(3)	<p>4. Inċident (rapport tal-awtorità kompetenti nazzjonali):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) referenza tal-awtorità kompetenti;</li> <li>(b) manifattur u, skont il-każ, ir-rappreżentant awtorizzat (ara t-taqsimiet f'1. Attur);</li> <li>(c) dettalji tal-manifattur;</li> <li>(d) referenza tal-manifattur/azzjoni korrettiva tas-sikurezza fit-taqsimiet(fsca) nr.;</li> <li>(e) tagħmir (ara t-taqsimiet fil-punt 2. Tagħmir), u fejn applikabbli n-numru tal-lott, serjali numru tas-serje, verżjoni tas-software;</li> <li>(f) korp notifikat (magħżul mis-sistema);</li> <li>(g) tagħmir magħruf li jinsab fis-suq ta';</li> <li>(h) kunfidenzjali;</li> <li>(i) investigazzjoni shiħa;</li> <li>(j) tagħrif ta' sfond (deskrizzjoni);</li> <li>(k) konkluzjoni;</li> <li>(l) rakkomandazzjoni;</li> <li>(m) azzjoni u deskrizzjoni tal-azzjoni.</li> </ul>

L-Artikolu 14a(1)(d) u l-Artikolu 15(1), (6) u (7)	5. Investigazzjoni klinika: (a) manifattur u, skont il-każ, ir-rappreżentant awtorizzat (ara t-taqsimiet f'1. Attur); (b) tagħmir (ara t-taqsimiet fil-punt 2. Tagħmir); (c) titlu tal-investigazzjoni; (d) numru tal-protokoll; (e) għan ewlieni; (f) kuntatt tal-awtorità kompetenti għal din l-investigazzjoni klinika; (g) deċiżjonijiet meħuda mill-awtorità kompetenti skont l-Artikolu 15(6), id-data tad-deċiżjoni u r-raġunijiet għaliha; (h) terminazzjoni bikrija minhabba raġunijiet ta' sikurezza skont l-Artikolu 15(7), id-data tad-deċiżjoni u r-raġunijiet għaliha.
Id-Direttiva 90/385/KEE	Dejta minima rikjesta għal entrata tad-dejta f'Eudamed
L-Artikolu 10b(1)(a)	6. Ċertifikat (ara t-taqsimiet fil-punt 3. Ċertifikat)
L-Artikolu 10b(1)(b) u l-Artikolu 8(3)	7. Incident (ara t-taqsimiet fil-punt 4. Incident)
L-Artikolu 10b(1)(c), l-Artikolu 10(1),(3) u (4)	8. Investigazzjoni Klinika (ara t-taqsimiet fil-punt 5. Investigazzjoni Klinika, (a) sa (f) (g) Deċiżjonijiet meħuda mill-Awtorità Kompetenti skont l-Artikolu 10(3), id-data tad-deċiżjoni u r-raġunijiet għaliha; (b) Terminazzjoni bikrija minhabba raġunijiet ta' sikurezza skont l-Artikolu 10(4), id-data tad-deċiżjoni u r-raġunijiet għaliha.
Id-Direttiva 98/79/KE	Dejta minima rikjesta għal entrata tad-dejta f'Eudamed
L-Artikolu 12(1) (a) u l-Arti- kolu 10(1), (3) u (4) u l- Anness VIII (4)	9. Attur (għall-mezzi mediċi dijanjostiċi <i>in vitro</i> (IVDs) kollha): L-indirizz tal-manifattur jew, skont il-każ, ir-rappreżentant awtorizzat (ara t-taqsi- miet f'1. Attur). 10. Tagħmir: Għall-IVDs kollha (a) Tagħmir (ara t-taqsimiet f-Tagħmir 2.); (b) Informazzjoni dwar jekk it tagħmir huwiex "għdid"; (c) Twaqqif tat-tqegħid fis-suq. Ukoll għall-Anness II u għall-awto-ttestjar (d) Riżultat tal-evalwazzjoni tar-rendiment, fejn applikabbli; (e) Ċertifikati (ara t-taqsimiet fil-punt 3. Ċertifikat) (f) Konformità mal-Ispeċifikazzjonijiet Tekniċi Komuni, fejn applikabbli; (g) identifikazzjoni tat-tagħmir.
L-Artikolu 12(1)(b)	11. Ċertifikat (ara t-taqsimiet fil-punt 3. Ċertifikat)
L-Artikolu 12(1)(c) u l-Artikolu 11(3)	12. Incident (ara t-taqsimiet fil-punt 4. Incident)

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' April 2010

li tawtorizza t-tqegħid fis-suq ta' polpa u konċentrat tal-frott *Morinda citrifolia* bhala ingredjent ġdid tal-ikel skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 2397)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(2010/228/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 1997 dwar l-ikel ġdid u l-ingredjenti tal-ikel il-ġdid<sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-20 ta' April 2006 Tahitian Noni International Inc. għamlet talba lill-awtoritajiet kompetenti tal-Belġju biex tqiegħed il-polpa u l-konċentrat tal-frott tal-*Morinda citrifolia* fis-suq bhala ingredjent ġdid għall-ikel.
- (2) Fit-28 ta' Frar 2007, il-korp kompetenti għall-valutazzjoni tal-ikel tal-Belġju hareġ l-ewwel rapport ta' evalwazzjoni tiegħu. F'dak ir-rapport dan wasal għall-konklużjoni li l-użu tal-polpa u l-konċentrat tal-frott *Morinda citrifolia* bhala ingredjent alimentari kien aċċettabbli.
- (3) Il-Kummissjoni għaddiet dan l-ewwel rapport ta' evalwazzjoni lill-Istati Membri kollha nhar it-28 ta' Marzu 2007.
- (4) Fi żmien il-perjodu ta' 60 jum stipulat fl-Artikolu 6(4) tar-Regolament (KE) Nru 258/97, tressqu oġġezzjonijiet motivati għat-tqegħid fis-suq tal-prodott skont din id-dispożizzjoni.
- (5) Għalhekk, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sikurezza Alimentari (l-EFSA) għiet ikkonsultata fis-7 ta' Novembru 2007.
- (6) Fit-13 ta' Marzu 2009, l-EFSA fl-"Opinjoni Xjentifika tal-Bord fuq in-Nutrimint u l-Allerġiji tal-Prodotti tad-Dieta fuq talba mill-Kummissjoni Ewropea dwar is-sigurtà tal-polpa u l-konċentrat tal-frott '*Morinda citrifolia* (Noni)'" bhala ingredjent tal-ikel ġdid waslet għall-konklużjoni li l-polpa u l-konċentrat tal-frott Noni kien sigur għall-popolazzjoni generali.

(7) Fuq il-bażi tal-evalwazzjoni xjentifika, ġie stabbilit li l-polpa u l-konċentrat tal-frott *Morinda citrifolia* (Noni) jikkonformaw mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 258/97.

(8) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-polpa u l-konċentrat tal-frott *Morinda citrifolia* (Noni) kif speċifikat fl-Anness I jista' jitqiegħed fis-suq tal-Unjoni bhala ingredjent alimentari ġdid għall-użi mnizzla fl-Anness II.

## Artikolu 2

L-isem tal-polpa tal-frott *Morinda citrifolia* awtorizzat minn din id-Deciżjoni dwar l-ittikkettjar tal-oġġetti tal-ikel li fihom din il-polpa għandu jkun "polpa tal-frott *Morinda citrifolia*" jew "polpa tal-frott Noni".

L-isem tal-konċentrat tal-frott *Morinda citrifolia* awtorizzat minn din id-Deciżjoni dwar l-ittikkettjar tal-oġġetti tal-ikel li fihom dan il-konċentrat għandu jkun "konċentrat tal-frott *Morinda citrifolia*" jew "konċentrat tal-frott Noni".

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lil Tahitian Noni International Inc., 333 West River Park Drive, Provo, Utah 84604, l-Istati Uniti tal-Amerika.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 43, 14.2.1997, p. 1.

## ANNEX I

**Speċifikazzjonijiet tal-polpa u l-konċentrat tal-frott *Morinda citrifolia***

Deskrizzjoni:

Il-frott *Morinda citrifolia* nhasad bl-idejn. Iż-żerriegħa u l-qoxra jinfirdu b'mod mekkaniku mill-frott f'polpa. Wara l-pasturizzazzjoni, il-polpa tiġi ppakkjata f'kontenituri li mhumiex settiċi u maħżuna f'kundizzjonijiet keshin.

Il-konċentrat tal-*Morinda citrifolia* jithejja mill-polpa tal-*M. citrifolia* permezz ta' trattament b'enzimi pektinolitici (50-60 °C għal siegħa-sagħtejn). Imbagħad il-polpa tissahħan biex tmewwet il-pectinases imbagħad titkessah mill-ewwel. Il-meraq jinfired f'karaffa ċentrifuga. Wara, il-meraq jingabar u jiġi pasturizzat, qabel ma jiġi kkonċentrat f'evaporatur vakwu minn brix ta' 6 sa 8 għal brix ta' 49 sa 51 fil-konċentrat finali.

Kompożizzjoni tal-polpa u l-konċentrat tal-frott *Morinda citrifolia*

Indewwa	89 – 93 %	48 – 53 %
Proteina	< 0,6 g/100 g	3 – 3,5 g/100 g
Xaham	< 0,2 g/100 g	< 0,04 g/100 g
Irmied	< 1 g/100 g	4,5 – 5 g/100 g
Karboidrati totali	5 – 10 g/100 g	37 – 45 g/100 g
Fruttosji	0,5 – 2 g/100 g	9 – 11 g/100 g
Glukożju	0,5 – 2 g/100 g	9 – 11 g/100 g
Fibra tad-dieta	1,5 – 3 g/100 g	1,5 – 5 g/100 g
5,15-dimethylmorindol (*)	0,19 – 0,20 µg/mL	0,11 – 0,77 µg/mL
Lucidin (*)	Ma jistax jinstab	Ma jistax jinstab
Alizarin (*)	Ma jistax jinstab	Ma jistax jinstab
Rubiadin (*)	Ma jistax jinstab	Ma jistax jinstab

(\*) Permezz ta' metodu HPLC-UV żviluppat u vvalidat mill-applikant għall-analiżi ta' antrakini fil-polpa u l-konċentrat tal-*Morinda citrifolia*

Il-limiti ta' detezzjoni: 2,5 ng/mL (5,15 dimethylmorindol); 50,0 ng/mL (lucidin); 6,3 ng/mL (alizarin) u 62,5 ng/mL (rubiadin).

## ANNEX II

Użi tal-polpa u l-konċentrat tal-frott *Morinda citrifolia*

Grupp ta' Użu	Livell ta' użu massimu tal-frott <i>Morinda citrifolia</i>	
	polpa	konċentrat
Helu	45 g/100 g	10 g/100 g
Bars taċ-ċereali	53 g/100 g	12 g/100 g
Tahlitiet tax-xorb nutrittiv bi trab (piż xott)	53 g/100 g	12 g/100 g
Xorb bil-karbonat	11 g/100 g	3 g/100 g
Ġelat u sorbet	31 g/100 g	7 g/100 g
Jogurt	12 g/100 g	3 g/100 g
Biskuttini	53 g/100 g	12 g/100 g
Pannozzi, kejkijiet u pastini	53 g/100 g	12 g/100 g
Ċereali għall-fatra (qamħ shiħ)	88 g/100 g	20 g/100 g
Ġammijiet u ġelijiet (preżervati tal-frott)	(*) 133 g/100 g	30 g/100 g
Pejst tal-helu, mili u ġelu	31 g/100 g	7 g/100 g
Zlazi mhawwra, pikles, grejvi u kondimenti	88 g/100 g	20 g/100 g
Supplimenti tal-ikel (skont id-Direttiva 2002/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> )	26 g f'kull doża ta' kuljum kif rakkomandat mill-manifattur	6 g f'kull doża ta' kuljum kif rakkomandat mill-manifattur

(\*) Imsejjes fuq il-kwantità ta' qabel l-ipproċessar biex jiġi magħmul prodott finali ta' 100 g.

(<sup>1</sup>) ĠU L 183, 12.7.2002, p. 51.

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-22 ta' April 2010

**rigward l-abbozz tad-Digriet tal-Italja li jwaqqaf l-istandards li jirregolaw it-tikkettar tal-halib li jibqa' tajjeb fil-hażna, tal-halib UHT, tal-halib ippasturizzat mikrofiltrat u tal-halib ippasturizzat b'temperatura għolja, kif ukoll tal-prodotti tal-halib**

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 2436)

(Il-verzjoni bil-lingwa Taljana biss hija awtentika)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/229/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tagħha,

Billi:

(1) B'konformità mal-proċedura stipulata fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2000/13/KE, fil-25 ta' Awwissu 2009, l-awtoritajiet Taljani nnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-abbozz tad-Digriet Ministerjali li jwaqqaf l-istandards li jirregolaw it-tikkettar tal-halib li jibqa' tajjeb fil-hażna, tal-halib UHT, tal-halib ippasturizzat mikrofiltrat u tal-halib ippasturizzat b'temperatura għolja, kif ukoll tal-prodotti tal-halib.

(2) Skont l-Artikolu 1 tad-Digriet notifikat, dan japplika għall-halib li jibqa' tajjeb fil-hażna, għall-halib UHT, għall-halib ippasturizzat mikrofiltrat u għall-halib ippasturizzat b'temperatura għolja, kif ukoll għall-prodotti tal-halib.

(3) L-Artikolu 2 tad-Digriet notifikat jitlob li t-tikketti tal-halib li jibqa' tajjeb fil-hażna, tal-halib UHT, tal-halib ippasturizzat mikrofiltrat u tal-halib ippasturizzat b'temperatura għolja għandhom juru minn fejn oriġina l-halib li jkun għe ttrattat b'dawn il-modi msemmijin.

(4) L-Artikolu 3(1) tad-Digriet notifikat jistipula li t-tikketti tal-prodotti tal-halib għandhom juru minn fejn oriġina l-halib li għe użat biex isiru dawn il-prodotti.

(5) L-Artikolu 3(3) tad-Digriet notifikat jistipula li t-tikketti tal-gobnijiet, inkluża r-rikotta, li jkun fihom sustanzi miksubin mill-ipproċessar tal-halib jew tal-prodotti tal-halib għandhom jinkludu lil dawn is-sustanzi fil-lista tal-ingredjenti, u referenza għall-post minn fejn ikun oriġina l-halib użat fl-ipproċessar ta' dawn is-sustanzi.

(6) L-Artikolu 4 tad-Digriet notifikat jistipula li t-tikketti tal-gobnijiet miksubin mill-baqta għandhom juru minn fejn oriġina l-halib użat fil-baqta.

(7) Id-Direttiva 2000/13/KE tarmonizza r-regoli li jirregolaw it-tikkettar tal-prodotti tal-ikel billi tipprevedi, min-naha, l-armonizzazzjoni ta' certi dispożizzjonijiet nazzjonali u, min-naha l-oħra, l-arranġamenti għal dispożizzjonijiet nazzjonali mhux armonizzati. L-ambitu tal-armonizzazzjoni huwa mfisser fl-Artikolu 3(1) ta' din id-Direttiva, li jelenka l-partikularitajiet li huma obligatorji fuq it-tikkettar tal-prodotti tal-ikel, skont l-Artikoli 4 sa 17 u soġġetti għall-eċċezzjonijiet li jinsabu fihom.

(8) B'mod partikolari, skont l-Artikolu 3(1)(8) tad-Direttiva 2000/13/KE, l-indikazzjoni tal-post ta' oriġini jew tal-provenjenza hija obligatorja fejn in-nuqqas ta' dan id-dettall jista' fi grad materjali jqarraq bil-konsumatur rigward l-oriġini jew il-provenjenza awtentika tal-prodott tal-ikel. Id-dispożizzjoni tistabbilixxi mekkanizmu xieraq biex jevita r-riskju li l-konsumaturi jitqarrqu f'każijiet fejn xi elementi jimplikaw li xi ikel partikolari jkun oriġina jew għandu provenjenza differenti minn dik ta' vera.

(9) Barra minn hekk, l-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 2000/13/KE jistipula li jistgħu jkunu meħtieġa xi dettalji oħra flimkien ma' daww elenkati fl-Artikolu 3(1) ta' din id-Direttiva fil-każ ta' prodotti tal-ikel speċifikati, minn dispożizzjonijiet tal-Unjoni jew, fin-nuqqas tagħhom, minn miżuri nazzjonali.

(10) L-Artikolu 18(2) tad-Direttiva 2000/13/KE jippermetti l-adozzjoni ta' dispożizzjonijiet nazzjonali mhux armonizzati jekk ikunu ġġustifikati skont wahda mir-raġunijiet elenkati fih, inklużi *inter alia* l-prevenzjoni ta' frodi u l-harsien tas-saħha pubblika, u sakemm ma jkunux ta' natura li jwaqqfu l-applikazzjoni tad-definizzjonijiet u r-regoli stabbiliti mid-Direttiva 2000/13/KE. Għaldaqstant, meta fi Stat Membru jkun għe propost abbozz ta' dispożizzjonijiet nazzjonali tat-tikkettar, jeħtieġ li tiġi eżaminata l-kompatibilità tagħhom mar-rekwiżiti msemmija hawn fuq u mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat.

<sup>(1)</sup> ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

- (11) L-awtoritajiet Taljani jsostnu li d-Digriet notifikat huwa mehtieġ biex jiddefinixxu u jirregolaw is-sistema ta' traċċabilità għall-halib li jibqa' tajjeb fil-hażna, għall-halib UHT, għall-halib ippasturizzat mikrofiltrat u għall-halib ippasturizzat b'temperatura għolja, kif ukoll għall-prodotti tal-halib. Jiddikjaraw ukoll li d-Digriet notifikat huwa mehtieġ għar-regolarizzazzjoni tat-tikketti tal-oġġetti tal-ikel elenkati fl-Artikolu 1 tiegħu biex jiżgura li jiġu mharsin l-interessi tal-konsumaturi kemm jista' jkun possibbli.
- (12) Rigward it-traċċabilità tal-prodotti elenkati fl-Artikolu 1 tad-Digriet notifikat, ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htieġijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel <sup>(1)</sup>, jitlob li, f'kull stadju tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tad-distribuzzjoni, għandha tiġi stabbilita sistema komprensiva ta' traċċabilità mill-intrapriżi tal-ikel biex ikun jista' jsir irtirar iffokat u preċiż, jew ikun jista' jingħata tagħrif lill-konsumaturi jew lill-uffiċjali tal-kontroll. B'mod partikolari, skont l-Artikolu 18 tiegħu, l-operaturi tan-negozji tal-ikel ikunu jistgħu jidentifikaw il-persuni li fornnewlhom kull ikel, u l-intrapriżi li jkun xtraw il-prodotti mingħandhom. Barra dan, l-Artikolu 19 ta' dan ir-Regolament jipprevedi obligazzjonijiet speċifiċi għall-operaturi tan-negozji tal-ikel. L-indikazzjoni obbligatorja tal-orijini fuq it-tikketta tal-prodotti lesti kkonċernati mhijiex tagħrif mehtieġ biex jissodisfa r-rekwiżiti ta' traċċabilità.
- (13) Barra minn hekk, apparti referenza ġenerika lejn il-htieġa li jitharsu l-interessi tal-konsumatur, l-awtoritajiet Taljani ma pprovdew ebda ġustifikazzjoni li twassal għall-konkluzjoni li, fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Artikolu 1 tad-Digriet notifikat, l-indikazzjoni obbligatorja tal-orijini hija mehtieġa, minbarra fl-obbligu stipulat fl-Artikolu 3(1) punt 8 tad-Direttiva 2000/13/KE.
- (14) Għaldaqstant l-awtoritajiet Taljani ma rnexxielhomx juru li l-indikazzjoni tal-orijini kif stipulat fid-Digriet notifikat

huwa mehtieġ biex jinkiseb wiehed mill-miri elenkati fl-Artikolu 18(2) tad-Direttiva 2000/13/KE.

- (15) Fid-dawl ta' dawn l-osservazzjonijiet, il-Kummissjoni ressqet opinjoni negattiva dwar id-dispożizzjonijiet tad-Digriet imsemmijin hawn fuq, skont it-tielet paragrafu tal-Artikolu 19, tad-Direttiva 2000/13/KE.
- (16) L-awtoritajiet Taljani għandhom, għaldaqstant, jintalbu li ma jadottawx id-dispożizzjonijiet tad-Digriet notifikat ikkonċernat.
- (17) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

L-Italja ma għandhiex tadotta l-Artikolu 2, l-Artikolu 3(1) u (3) u l-Artikolu 4 (sa fejn jikkonċerna l-obbligu li jiġi indikat il-post minn fejn oriġina l-halib użat fil-baqta) tad-Digriet notifikat li jwaqqaf l-istandards li jirregolaw it-tikkettar tal-halib li jibqa' tajjeb fil-hażna, tal-halib UHT, tal-halib ippasturizzat mikrofiltrat u tal-halib ippasturizzat b'temperatura għolja, kif ukoll tal-prodotti tal-halib.

#### Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Taljana.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membre tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

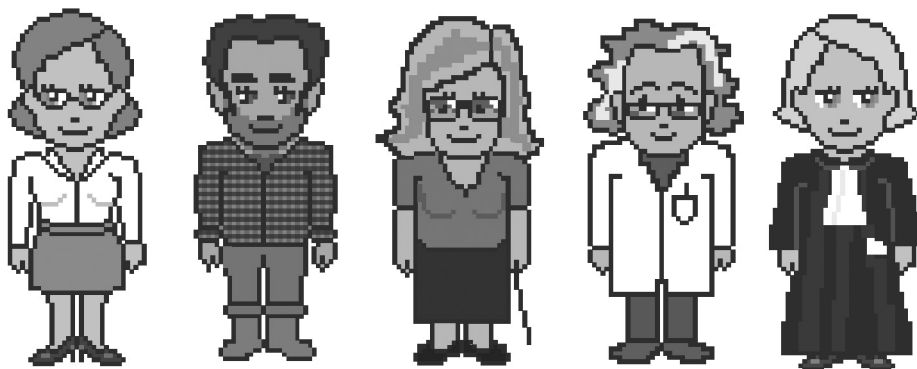






# EU Book shop

Il-pubblikazzjonijiet kollha  
tal-UE li INT qed tfittex!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)

DEĊIŻJONIJIET

2010/227/UE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' April 2010 dwar il-Bank tad-Dejta Ewropew tal-Mezzi Mediċi (Eudamed)** (notifikata bid-dokument numru C(2010) 2363) <sup>(1)</sup> ..... 45

2010/228/UE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' April 2010 li tawtorizza t-tqeghid fis-suq ta' polpa u konċentrat tal-frott *Morinda citrifolia* bhala ingredjent ġdid tal-ikel skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** (notifikata bid-dokument numru C(2010) 2397)... 49

2010/229/UE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' April 2010 rigward l-abbozz tad-Digriet tal-Italja li jwaqqaf l-istandards li jirregolaw it-tikkettar tal-halib li jibqa' tajjeb fil-ħażna, tal-halib UHT, tal-halib ippasturizzat mikrofiltrat u tal-halib ippasturizzat b'temperatura għolja, kif ukoll tal-prodotti tal-halib** (notifikata bid-dokument numru C(2010) 2436) <sup>(1)</sup> ..... 52



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

